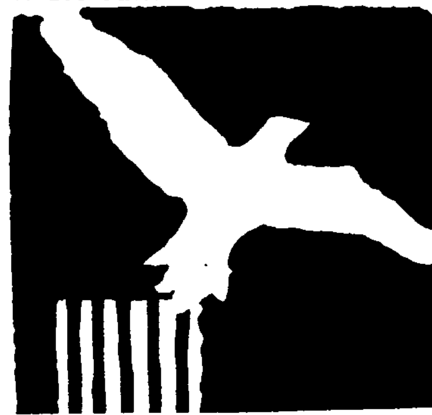


Vandaag



100STE JAARGANG - No.: 138 MAANDAG 20 JUNI 1983

Nieuws in vogelvlucht

SANTIAGO — In Chili wordt overleg gepleegd om te komen tot een algemene staking. Het initiatief daartoe gaat uit van de arbeiders in de kopermijnen. Doen de andere bonden niet mee, dan zullen de stakers in de kopermijnen hun actie moeten opgeven. Er geldt censuur op de berichtgeving over de stakingen.

*****

JERUZALEM — In de Israelische staatsziekenhuizen zijn honderden artsen zondag in hongerstaking gegaan. Zij onderbreken hun actie wanneer de regering het maanden geleden opgebroken salarisoverleg hervat. De medische diensten staan door de actie op springen, meldde de radio.

*****

STUTTGART — De tien EG-landen hebben op de top in Stuttgart een crisis weten te voorkomen door te besluiten dat Engeland dit jaar nog een compensatie van ruim een miljard gulden krijgt voor teveel betaalde "contributie" aan de EG-kas in Brussel. Londen dreigde met een boycot van de EG.

*****

TEHERAN — In Iran zijn weer Baha'i gelovigen geexecuteerd "wegens spionage". Van de 16 veroordeelden waren er 10 vrouwen. De VS-president had om genade voor hen gevraagd.

*****

ATHENE — Griekenland heeft de VS laten weten dat het geduld opraakt wat betreft de VS-bases in dit land. Komt er niet snel vooruitgang dan kunnen er eenzijdige maatregelen komen, zo waarschuwde premier Papandreou. Athene wil onder meer controle uitoefenen op de activiteiten op de VS-bases.

*****

WASHINGTON — De co-piloot van het vliegtuig dat de atoombom op Hiroshima in Japan gooide, Robert Lewis (65) is overleden aan een hart-aanval. Hij heeft verklaard nooit spijt gehad te hebben van zijn aandeel in deze vlucht welke aan tienduizenden mensen het leven kostte.

*****

WELLINGTON — Parijs geeft toestemming aan een groep internationale wetenschappers om het kernproefgebied bij Tahiti te onderzoeken. De Nieuwzeelandse premier Muldoon deelde mee, dat men zo spoedig mogelijk naar Mururoa gaat voor dit onderzoek. Muldoon had het over "een belangrijke wijziging" in de Franse houding.

*****

PARIJS — Een paar honderdduizend mensen hebben het Vredesfeest bijgewoond van de Franse Communistische partij in Parijs. Er waren veel leuzen tegen de stationering van nieuwe VS- en SU-raketten in Europa te zien.

*****

DEN HAAG — Surinames ambassadeur Herrenberg meent dat min. Van den Broek de Kamer duidelijk moet maken dat Suriname een souvereine staat is en dat er geen verhouding meer bestaat van meester-knecht of ruiter-paard. Herrenberg werd op Buitenlandse Zaken ontvangen. Hij had eerder al gezegd dat hij zich als vijand van Nederland zal opstellen.

*****

LIMA — Ongeveer 100 gevangenen zijn uitgebroken uit een gevangenis op ruim 500 km van Lima. De meeste van hen zaten vast in verband met handel in drugs. In het rumoerige Ayacucho-gebied werd zaterdag de officier van Justitie vermoord door onbekenden.

*****

WASHINGTON — De Salvadoriaanse president Magana heeft in de VS gepleit voor uitbreiding van de militaire en economische hulp van de VS. Maar nooit zal El Salvador om VS-troepen vragen, verzekerde hij.

*****

JERUZALEM — Premier Begin van Israel brengt op 27 juli een werkbezoek aan de VS. In Jeruzalem had men het over "een hartelijke uitnodiging" van president Reagan.

PLEIDOOI VOOR FUNDAMENTELE MENSENRECHTEN

Uitbundig onthaal voor paus

"Vrijheid is erfdeel van de hele mensheid"

CZESTOCHOWA — Ook tijdens het godsdienstige hoogtepunt van zijn tweede bezoek aan Polen heeft Johannes Paulus II gepleit voor het recht van Polen op vrijheid en soevereiniteit. Voor een onafzienbare menigte – de schattingen lopen uiteen van een miljoen tot anderhalf miljoen – verklaarde de paus tijdens de mis op de Jasna Gora, de 'lichtende berg', waar de ikoon van de Zwarte Madonna wordt bewaard, dat de vrijheid tot het erfdeel van de mensen behoort.

De paus reisde van Niepokalanow naar Czestochowa, waar hem een stormachtig onthaal werd bereid en waar hij 's avonds de eucharistie vierde. In de eucharistieviering, die speciaal bestemd was voor de Poolse jeugd, gebruikte de paus voor het eerst tijdens zijn reis het woord 'Solidariteit'.

De paus bracht dank uit voor „alle bewijzen van solidariteit die door mijn landgenoten, inclusief de Poolse jeugd, tijdens de moeilijke periode van nog maar een paar maanden geleden verd zijn", en bracht de eenzaamheid van de geïnterneerden en van hen die ontslagen zijn, in herinnering. Hij riep de jongeren op een sterke dam op te werpen tegen de immoraliteit, te vechten voor de ware vorm van sociaal leven en zich verantwoordelijk te voelen voor Polen en hun gezamenlijk erfgoed.

De paus sprak ook over de fundamentele en onaantastbare rechten van de mens en zei over de gebeurtenissen in de jaren tachtig in Polen dat het duidelijk was geworden dat de kerk de ware vrijheid van de mens en de natie moet dienen.

Wat betreft de rol van de vakbonden herinnerde hij aan de sociale leer van de kerk die enerzijds solidariteit van de arbeiders onder elkaar eist en anderzijds de behoefte aan eerlijke solidariteit met de arbeidende mensen. Hij citeerde uit de toespraak die hij vorig jaar voor de internationale arbeidsorganisatie in Geneve had gehouden waarvan hij de criteria kennelijk ook op de Poolse situatie van toepassing zou willen zien. Solidariteit is in staat „middelen voor dialoog en samenwerking te scheppen om de tegenstellingen op te lossen zonder naar een vernietiging van de tegenstander te streven".

Voor de mis op de Jasna Gora waren pelgrims uit alle delen van Polen naar Czestochowa gereisd. Velen hadden ondanks het regenachtige weer in het open veld overnacht. Tijdens en na de mis waren vlaggen van Solidariteit zichtbaar. Voorts liet de Poolse televisie die de mis rechtstreeks uitzond, slechts drie seconden zien, dat het publiek het V-teken maakte. De menigte begon voor het oog van de camara's "God, red Polen" te zingen, in feite het lied van Solidariteit, en maakte het V-teken. Snel schakelde de regisseur naar een andere camara over.

Regeringswoordvoerder Jerzy Urban liet later een krachtige waarschuwing horen tegen de demonstraties tijdens het bezoek. Hij wees op de mogelijke gevolgen daarvan voor de betrekkingen tussen kerk en staat. Van de kerkelijke ordediensten werd een veel krachtiger houding verwacht volgens de beginselen die vóór het bezoek waren afgesproken. Verdere „excessen" zouden een negatieve uitwerking hebben op het normaliseringsproces en de stabilisering van de situatie, aldus de woordvoerder.

De ontmoeting tussen Paus Johannes Paulus II en Lech Walesa waarvoor de autoriteiten vrijdag alsnog toestemming gaven, had gisteravond nog niet plaatsgehad.

WILLEMSTAD — De batikkunst was zaterdag en gisteren in al zijn vormen te bezichtigen in het Holiday beach hotel. De expositie omvatte naast werkstukken van batik ook schilderijen en wandkleden van latijnsamerikaanse handenarbeidtechnieken. De foto geeft een beeld van een van de batik wandkleden.

Cubaanse generaal in Nicaragua

NEW YORK — De Cubaanse generaal Arnaldo Ochoa Sánchez, één van de sleutelfiguren in de opbouw van de Cubaanse militaire aanwezigheid in Angola en Ethiopie, is gesignaleerd in Nicaragua, zo is door de New York Times gemeld.

De Amerikaanse krant baseert zijn bericht op een rapport van de CIA. De inlichtingendienst schat het aantal Cubanen in Nicaragua op dit moment op ongeveer 8000 man, van wie 2000 in een militaire adviserende functie. Nicaraguaanse autoriteiten spreken van 4000 man.

Volgens de New York Times is het niet waarschijnlijk dat Ochoa permanent in het Middenamerikaanse land verblijft, maar veeleer pendelt tussen Cuba en Nicaragua. Ook is er geen bewijs voorhanden dat Cuba haar militairen daadwerkelijk aan gevechtshandelingen laat deelnemen. Wel wordt verwacht dat Ochoa de adviserende rol van de Cubaanse militairen zal versterken, aldus de New York Times.

Kassucces

NEW DELHI — De met acht Oscars bekroonde film "Gandhi" van de Britse regisseur Richard Attenborough heeft sinds de premiere eind vorig jaar al 85 miljoen dollar (bijna 153 miljoen Antilliaans) in het laatje gebracht.

Dit meldde de voorzitter van de Indiase nationale filmmaatschappij Raju. De inkomsten uit de film geven "Gandhi" een plaats in het rijtje van kassuccessen uit Hollywood als "Jaws", "E.T." en "Star Wars", aldus Raju. De televisierechten van de film zijn voor 20 miljoen dollar verkocht aan een Amerikaans en een Canadees televisiestation.

De totale kosten van de film over het leven van de Indiase onafhankelijkheidsleider bedroegen ruim 40 miljoen Antilliaans en werden gedeeltelijk gedragen door de Indiase Nationale Filmmaatschappij.

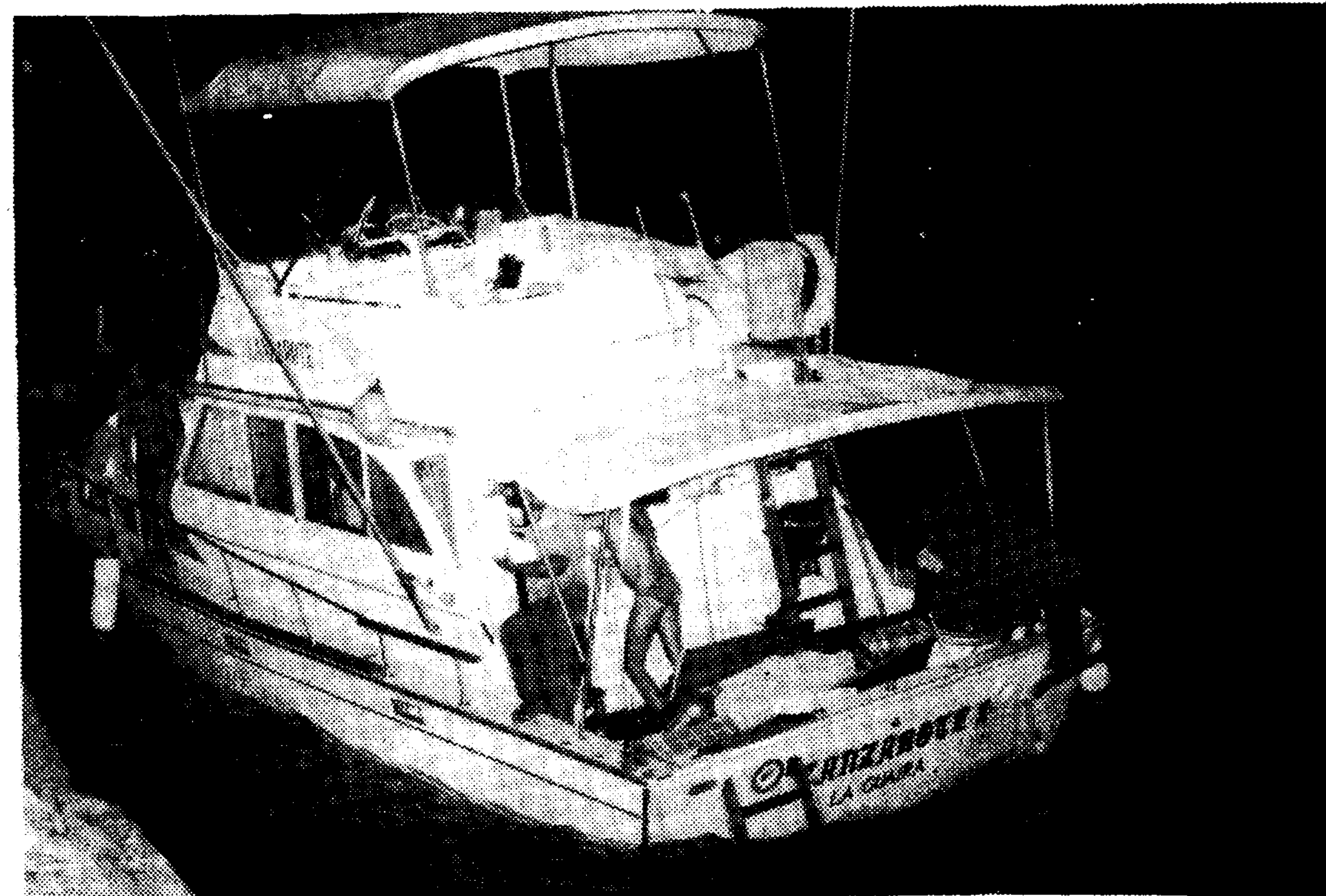
Perscensuur Suriname nog verder verscherpt

PARAMARIBO/DEN HAAG — De Surinaamse autoriteiten hebben begin deze maand een decreet uitgevaardigd dat de verspreiding en vermenigvuldiging verbiedt van ondermijnende informatie. Dat heeft de Surinaamse Nationale Voorlichtingsdienst (NVD) bekendgemaakt.

Volgens het decreet is het verboden informatie te verspreiden of te vermenigvuldigen, welke de rust in het land of de nationale veiligheid in gevaar brengt. Welke soort informatie hieronder valt, is ter beoordeling aan de Raad van Ministers. Volgens goedingelichte kringen in Paramaribo is het decreet vooral bedoeld tegen het verspreiden van pamfletten met kritiek op het militaire bewind en oproepen tot actie, zoals dat sinds de gebeurtenissen van 8 december is gebeurd. Ook willen de autoriteiten voorkomen dat ter voorbereiding van gewelddadige acties van buiten Suriname "destabiliserende" geschriften in omloop worden gebracht. Naar verluidt worden in Paramaribo nog steeds diverse vlugschriften verspreid. Overtredens van het decreet kunnen worden gestraft met een boete of gevangenisstraf.

Naar afgelopen week bekend werd, vindt de Surinaamse regering dat het verdrag inzake ontwikkelingssamenwerking met Nederland zou moeten worden herzien, ingeval Nederland zou overgaan tot hervatting van de ontwikkelingshulp. Minister van Financien, Winston Caldeira, heeft dit verklaard in een toespraak in Paramaribo. Volgens Caldeira is de keuze van ontwikkelingsprojecten te veel bepaald geweest door de belangen van het Nederlandse bedrijfsleven. Caldeira herhaalde op de conferentie dat Suriname sinds de opschorting van de Nederlandse hulp vervangende financiering zoekt elders in de regio en bij internationale organisaties als Wereldbank en Interamerikaanse Ontwikkelingsbank. Het recente hulpaanbod van Brazilie noemde hij een eerste stap.

De Surinaamse minister van Handel, Transport en Industrie, Fong Poen, noemde de afgelopen week de opschorting van de Nederlandse hulp een "zware last" die de Surinaamse economie uit haar evenwicht brengt. Volgens Fong Poen heeft de opschorting gevolgen voor alle ontwikkelingsprojecten.



ORANJESTAD — Het jacht Lanzakote afkomstig uit La Guaira kwam zaterdagavond vijf zeemijlen uit Aruba in moeilijkheden. Het jacht dat zinkende was en snel water maakte vroeg om hulp. Het Havenkantoor Aruba ving het SOS-sein op waarna de Andycury uitvoer en erin slaagde het in nood verkerende jacht met zeven bemanningsleden tijdig aan wal te brengen. Bij de foto: het in nood verkerende jacht.

Ultimatum China aan Engeland over Hong-Kong

NEW YORK — De Chinese leider Deng Xiaoping heeft de Britse premier Margaret Thatcher gewaarschuwd dat China zijn eigen oplossing aankondigt als de twee landen niet voor het eind van volgend jaar een overeenkomst bereiken over de toekomstige positie van Hong Kong. Dat heeft het Amerikaanse weekblad Newsweek gemeld.

Volgens Newsweek sprak Deng Xiaoping vorig jaar september met Thatcher over de toekomst van Hong Kong, nadat in 1997 de Britse pachtovereenkomst voor de kolonie afloopt. Tijdens deze gesprekken drong Deng aan op een spoedige afronding van de onderhandelingen over deze kwestie. De inhoud van de gesprekken is tegenover een journalist van Newsweek bekendgemaakt door de secretaris-generaal van de Chinese Communistische Partij, Hu Yaobang.

Britse functionarissen weigerden commentaar te geven. Het weekblad stelde echter uit betrouwbare bronnen in Londen te hebben vernomen dat het ministerie van Buitenlandse Zaken de hoop heeft opgegeven zelfs maar in naam de Britse soevereiniteit over Hong Kong te kunnen behouden na 1997. De Britse autoriteiten zouden er van overtuigd zijn dat China zijn aanspraken op Hong Kong niet kan opgeven zonder enorm gezichtsverlies. Bovendien zou China daarmee mogelijk ook zijn aanspraken op Taiwan verspelen. Peking dat zijn campagne voor het terugkrijgen van Taiwan heeft opgevoerd, beschouwt Hong Kong als een stap in die richting, aldus Newsweek.

Peking heeft voorgesteld dat Hong Kong na 1997 een deel van China wordt, maar als speciaal gebied wordt behandeld en enige autonomie krijgt. Naar verwachting praten Groot-Brittannie, China en Hong Kong in juli in de Chinese hoofdstad verder over deze zaak, zo schrijft Newsweek.

Groei wereldbevolking is tot staan te brengen

NEW YORK — In het jaar 2095 kan de groei van de wereldbevolking tot staan zijn gebracht als de gezinnen in de armere landen even klein worden als die in de rijke landen. Dit staat in een rapport van de Verenigde Naties, dat vermeldt dat de reeds nu de gezinsgrootte in de ontwikkelingslanden kleiner wordt. Blijft deze trend aanhouden en worden de gezinnen in de arme landen dus nog kleiner, dan zal de wereldbevolking vanaf het jaar 2095 niet meer groeien. In dat jaar zal de aarde worden bevolkt door 10.2 miljard mensen.

In de Derde Wereld werden van 1975 tot 1980 per duizend inwoners gemiddeld 33 kinderen geboren, in de rijke landen echter nog niet de helft van dit aantal.

Recent onderzoek van de Verenigde Naties toont aan, dat in de Derde Wereld van elke duizend levend geborenen 90 kinderen sterven. Dat betekent, dat in de Derde Wereld jaarlijks tien miljoen kinderen hun eerste geboortedag niet overleven.

In het middelste deel van Zuidoost-Azie en op het Indische sub-continent worden per jaar ongeveer 35 miljoen kinderen geboren. Van hen gaan er meer dan vier miljoen dood in de eerste levensmaanden.

In 1950 was de Chinese havenstad Shanghai de enige stad in de Derde Wereld met meer dan vijf miljoen inwoners. In het jaar 2000 zullen er in de Derde Wereld ongeveer 45 van dergelijke steden zijn, vooral in Azie.

Het rapport van de Verenigde Naties gaat ervan uit, dat tot het jaar 2000 ruim 6 1/2 miljard mensen de wereld zullen bevolken. Gevreesd moet worden, dat tegen die tijd 65 landen niet in staat zullen zijn hun bevolking uit eigen bronnen van voldoende levensmiddelen te voorzien.

Ontevredenheid groeit in Ghana

Ook vierde contra-coup tegen Rawlings mislukt

ACCRA — Opstandige soldaten hebben tevergeefs geprobeerd het bewind van het staatshoofd van Ghana, kapitein-vlieger Jerry Rawlings, omver te werpen. Na enkele uren durende gevechten tussen loyale militairen en opstandelingen in de hoofdstad Accra is de poging tot staatsgreep neergeslagen, zo verklaarde Rawlings in een radio-uitzending. Volgens Rawlings zijn enkele dissidenten omgekomen en anderen gearresteerd.

De kapitein-vlieger liet de grenzen tot nader order afsluiten, strategische punten door loyale troepen innemen en de avondklok uitbreiden. Het is de vierde maal binnen één jaar dat een poging is ondernomen Rawlings ten val te brengen. Het Britse dagblad 'The Guardian' meldde onder aanhaling van Ghanese regeringskringen dat deze vierde couppoging het werk was van soldaten, die vastzaten wegens een mislukte staatsgreep in november vorig jaar en uit hun gevangenis ontsnapten.

Radio-Accra kwam in handen van personen die zichzelf "revolutionaire strijders" noemden. Het duurde ongeveer twee uur totdat in een uitzending werd gezegd dat de regering de opstandelingen onder controle had.

"Alle echte revolutionairen en progressieven zullen bevestigen dat de revolutionaire machinerie van kapitein-vlieger Rawlings een volledige flop is en daarom een grondige revisie behoeft", zo werd gezegd. Later meldde bevelhebber Quainoo dat het leger een poging van enkele dissidente soldaten om verwarring in het land te scheppen, had neergeslagen.

De 35-jarige Rawlings heeft zelf twee keer de macht gegrepen in het Westafrikaanse land. Hij pleegde een staatsgreep in 1979 en een in 1981. Na de eerste coup trad hij af om plaats te maken voor een burger-regering, maar greep later weer in. Beide staatsgrepen waren volgens hem gericht tegen corruptie en slecht bestuur.

Ghana heeft momenteel te kampen met de ernstigste voedseltekorten in zijn geschiedenis, hetgeen demonstraties heeft uitgelokt van arbeiders en studenten. Volgens de regering komt Ghana dit jaar 500.000 ton voedsel te kort en is dit te wijten aan slechte oogsten en de toevloed van miljoen Ghanezen, die vier maanden geleden in hun land terugkeerden na uit Nigeria te zijn gezet.

Gevangenen massaal ontvlucht in Peru

LIMA — Meer dan honderd gevangenen zijn er in geslaagd via een tunnel te ontsnappen uit de Tingo Maria-gevangenis in het zuidoosten van Peru, zo heeft een woordvoerder van de politie bekendgemaakt.

De bewakers, gealarmeerd door het snel slinkende aantal gevangenen, ontdekten een tunnel die leidde naar een nabij gelegen woonhuis. Na inventarisatie bleek ruim eenderde van het totaal aantal gevangenen de benen te hebben genomen. De meeste van hen waren drugkoeriers.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.16
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Brieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, Tel.: 2220.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs, op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Mecidi, tel.: 89606 en zuster Martis, tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 13.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Antillian Drugstore, tel.: 76200.

★★★

DIVERSEN
CONCERT: 20.30 uur Curaçao Symphonie orkest-Centro Pro Arte.

CENTRO CULTURAL "BOLIVAR Y BELLO": 20.00 uur expositie werken Simón Bolívar.

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.00-09.45 uur Veeris (t/o club Autobus Chauffeurs), Marchena, Morena Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURACAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op [illegible] zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The Deep* (actiefilm, Engels, 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Porky's* (actiefilm, Engels, 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 16.45 yes, you can; 17.15 teen tips; 18.00 muppet show; 18.30 Tele-enfasis; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 360 degrees view of the world; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 the Benny Hill show; 21.00 60 minutes; 22.00 for the record; 23.00 sluiting.

BC nodigt BTG uit voor onderhoud

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curacao heeft de Bond di Trahadonan di Gobiernu (BTG) uitgenodigd voor een gesprek over de huidige situatie bij de Dienst Waterdistributie.

De BTG verzet zich tegen een plan van de overheid om de DWD op te nemen in de Kodela, omdat volgens vertegenwoordigers van de vakbond er een heleboel beslissingen zijn genomen zonder de vakbond erbij te betrekken. Bovendien heeft de overheid volgens de BTG tot nu nagelaten de rechtspositie van het personeel behoorlijk veilig te stellen.

In een vergadering vanmorgen onder werktijd hebben de 180 BTG-leden die bij de DWD werkzaam zijn een delegatie van drie man afgevaardigd om het bestuur van de bond te vergezellen naar de ontmoeting met het Bestuurscollege van Curacao.

WILLEMSTAD — Twee dames constateerden in het afgelopen weekeinde dat ze iets kwijt waren. Een dame die bij de Piscaderabaai was gaan zwemmen constateerde dat men uit haar tas, die ze op het strand gelaten had, twee gouden vingerringen gestolen had.

Een andere dame deed aangifte dat uit de kassa van haar zaak te Saliña op onverklaarbare wijze 600 gulden verdwenen is.
Uit een andere zaak aan de Seru Fortunaweg werd ook geld weggenomen. De manager van de zaak verklaarde dat hij een [illegible] zijn geldkistje. Het bleek dat de secretaresse het kistje buiten de kluis had laten liggen. De recherche stelt onderzoek in alle zaken in.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-18.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-11.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

KLACHTEN BEZORGING: kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

WILLEMSTAD — In het Hilton hotel werd gisteren een zeer geslaagde vaderdagviering gehouden. Het programma begon in de middaguren met een buffet, gevolgd met een zeer gevarieerde show met dans, muziek en modeshow. Er werden prijzen uitgereikt aan onder andere de oudste vader (zie foto), de heer Van der Dijs, en voor de beste mannelijke mannequin van de modeshow, "Shon Bènchi".

SAN SALVADOR — Tijdens de zuiveringsoperatie van het leger rond de vulkaan Chicontepec in El Salvador zijn verleden week zeker 115 guerrillastrijders gedood, zo meldde men in legerkringen. Er kwamen ook drie soldaten om.

Vijf donaties van de Lands-Loterij

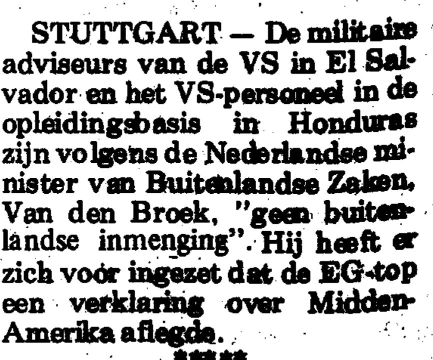
WILLEMSTAD — De Landsloterij gaf afgelopen zaterdag donaties aan vijf organisaties die actief zijn op sociaal, educatief en sportterrein. De organisaties kwamen in aanmerking voor de éénmalige subsidie aan de hand van projecten die vanaf 1977 ingediend zijn. De projecten werden door de Landsaccountantsdienst en de raad van toezicht van de Landsloterij geanalyseerd.

Een donatie van 60.000 gulden ging naar de stichting Bon Futuro (Huize St Jozef) voor het aanschaffen van een autobus voor het internaat. Aan de Curacao little league werd een bedrag van 75.000 gulden geschonken, voor medefinanciering van de deelname aan het internationale toernooi dat in juli op Curacao gehouden wordt. De Dividivischool kreeg 10.000 gulden van de Landsloterij voor het aanschaffen van apparatuur en materiaal voor de school. Aan de voorzitter van de stichting Scoutshop Curacao, Erich van der Hoeven, werd 25.000 gulden geschonken, voor het uitbreiden van de voorraad van de winkel. Ook de stichting Katholieke Verkenners kreeg een schenking, en wel van 52.000 gulden, voor de aanschaf [illegible]

Het ligt in de bedoeling van de Landsloterij om in de loop van dit jaar ook op de andere vijf Antilliaanse eilanden donaties te geven voor sociaal, educatieve en sport projecten. Naast deze éénmalige subsidie helpt de Landsloterij op vaste basis ongeveer vijftig organisaties, tot een bedrag van 350.000 gulden per jaar op alle zes eilanden samen. De organisaties die subsidie ontvangen moeten echter binnen één jaar hun bescheiden tonen hoe het geld besteed is.

Gesprongen pijpleiding levert 10 lichtgewonden

WILLEMSTAD — Tien personen raakten gisteren lichtgewond, bij een aanrijding op de Emancipatieboulevard, omstreeks vijf over drie 's middags. De aanrijding werd veroorzaakt door een nat wegdek, waardoor een bestuurder in een slip raakte. Het bleek dat een waterleidingbuis gesprongen was waardoor zich op de weg een grote plas water vormde. De geslipte wagen botste tegen een andere auto die op de berm stond. Een man die op de berm stond zag dat de auto slipte, en sprong op een andere auto die op de berm stond, om te voorkomen dat hij aangereden werd. Door de botsing van de geslipte wagen met de stilstaande wagen viel hij toch van de auto af en kwam op zijn rug terecht. De bestuurder en inzittenden van de geslipte wagen raakten ook lichtgewond. Na behandeling in de polikliniek konden ze allen naar huis. Totale schade ongeveer 12.500 gulden.



STUTTGART — De militaire adviseurs van de VS in El Salvador en het VS-personeel in de opleidingsbasis in Honduras zijn volgens de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken, Van den Broek, "geen buitenlandse inmenging". Hij heeft er zich voor ingezet dat de EG-top een verklaring over Midden-Amerika aflegde.

*****

Drie Antilliaanse boeken besproken

WIG: veel ruimte voor boeken over Cariben

WILLEMSTAD — In de Nieuwe West Indische Gids (WIG) is in de nieuwe opzet zeer veel ruimte vrijgemaakt voor recensies over boeken welke met het Caribisch gebied te maken hebben en van een zeker wetenschappelijk niveau zijn. In de onlangs verschenen aflevering van de WIG zijn zo uitgebreide recensies verschenen over de volgende Antilliaanse boeken: Recht, commercie en kolonialisme in West Indie door A.J.M. Kunst, Antilliana, van [illegible] verzorgd door [illegible] E. Voges van de Antilliaanse universiteit en over Curacao zonder Shell: een bijdrage tot de bestudering van de demografische, economische en sociale processen in de periode 1900-1929 door Jeroen J.H. Dekker.

Over het werk van Kunst is Jeroen Dekker van de Utrechtse universiteit, afdeling Theorie en geschiedenis van het onderwijs, positief en lovend, maar hij heeft kritiek op het feit, dat er eigenlijk een centraal probleem als referentiepunt ontbreekt in zijn beschouwing. Er is een overvloed aan feiten maar een systematische analyse en een synthese van de gepresenteerde feiten zouden het boek sterker hebben gemaakt. Ook wijst hij er op, dat in de titel West Indie wel wordt genoemd maar dat het voornamelijk gaat over de Antillen.

De publicatie van artikelen van De La Try Ellis voor een groter publiek wordt toegejuicht door W.E. Renkema, maar hij vindt het wat spijtig dat er bv geen index aan toegevoegd is. Ook [illegible] fouten gecorrigeerd.

Ank Klomp heeft Curacao zonder Shell gerecenseerd. Dit boek is volgens Ank Klomp, ook van de Utrechtse universiteit verbonden aan de afdeling Culturele antropologie, zo is geschreven dat men het leest als een meesterlijk relaas van de geschiedenis van Curacao in de eerste decennien van deze eeuw, ondanks een weelde aan statistisch materiaal. Het boek blijft een belangrijke bron van informatie voor verder onderzoek naar deze periode, aldus Klomp.

Eigenaar kan bergen niet betalen

Tilisa del Mar wordt vermoedelijk verkocht

KRALENDIJK — Afgelopen nacht was het precies een week geleden dat de Tilisa del Mar, die onder Hondurese vlag vaart, op het rif ter hoogte van de Willemstoren scheef. Zeven dagen later blijkt de situatie geenszins opgelost en lijkt zelfs in een kritischer stadium, nu is gebleken dat de pogingen van de sleepboot van Bopec niet in staat zijn het slechts 259 brt tellend scheepje van het rif te trekken.

Inmiddels is het wel duidelijk geworden, dat een onvoorstelbare onoplettendheid de oorzaak is geworden van de stranding, want volgens een lid van de bemanning liep er wel degelijk een wacht, die kennelijk de vuurtorenlichten van de Willemstoren over het hoofd heeft gezien; er althans geen aandacht aan besteedde. Na de mislukte pogingen van de sleepboot Chogogo met een trekkracht van 50 ton, besloot de Amerikaanse kapitein/eigenaar om te trachten het schip met gebruik van de eigen ankers vlot te trekken. Dat mislukte echter eveneens. Niet alleen brak een van beide ankerkettingen, maar het schip werd in een nog slechtere positie gemanoeuvreerd en ligt nu vermoedelijk achter een richel van het rif.

Naar de Amigoe heeft begrepen, zal het niet mogelijk zijn om via een zwaardere sleepboot het schip te laten vlottrekken, daar de kapitein/eigenaar van het niet verzekerde schip niet over een bedrag van 15.000 dollar dagelijks kan beschikken dat voor de diensten van de sleepboot opgebracht zal moeten worden. Inmiddels is echter aan de momenteel in Hotel Bonaire verblijvende kapitein opdracht gegeven het schip ten spoedigste te verwijderen en niet uitgesloten wordt geacht, dat de overheid zelf het scheepje van het rif zal laten trekken en vervolgens het schip zal verkopen om de benodigde gelden binnen te krijgen om de kosten te dekken. De Tilisa del Mar, die met een vijfkoppige bemanning, onder wie een Nederlander en een Curacaoenaar, die een vriend is van de kapitein, onderweg was om op Curacao smeerolie te laden voor de Bovenwinden, trekt momenteel enorm veel kijkers omdat de sterke wind en branding veel vat hebben op het schip, dat inmiddels een slagzij maakt van ongeveer 30 graden.



BAND MET GRONINGEN VOOR KWALITEIT

Idee van NASKHO-nieuwe-stijl

Stappen voor eigen medische opleiding

WILLEMSTAD – De verwachte veranderingen in de samenwerking tussen de NASKHO en de Groningse universiteit hebben aanleiding gegeven voor een studie naar de mogelijkheden van een medische opleiding op de Antillen. Daar hebben de heer Tirso Sprockel als NASKHO-voorzitter, en onderwijs-coordinator dr Alejandro Saleh een rapport over opgesteld. Zij pleiten voor NASKHO nieuwe stijl die zowel samenwerking heeft met zowel Groningen als met de regio.

In Nederland zijn verleden jaar wijzigingen doorgevoerd op de universiteiten, waarbij de maximale duur van alle universitaire studies is bepaald. Dat is het gevolg van bezuinigingen die worden doorgevoerd. Als gevolg daar weer van is het te verwachten dat er minder afstuderende artsen van de Rijks-Universiteit Groningen (RUG) naar het St Elisabeth hospitaal komen om er hun praktijk-gedeelte van de studie te doen. "Het is daarom opportuun", aldus de heren Sprockel en Saleh, "om na te gaan of het wenselijk is een eigen medische opleiding in de Antillen te starten".

SCHAKEL

Die wenselijkheid bestaat er volgens hen wel. "De medische opleiding zoals die zich de laatste jaren op Curacao heeft ontwikkeld, is een onmisbare schakel geworden in de ontwikkeling van de Antilliaanse gemeenschap", schrijven zij, "zowel vanuit onderwijs-oogpunt als uit het oogpunt van de ontwikkeling van de volksgezondheid. Deze verworvenheden **dienen door de Antillen** behouden te blijven". Ze voeren aan dat in die opleiding ook opgenomen kan worden de opleiding van aanverwante beroepen als voor fysiotherapeut, dietist, (wijk) verplegers enz. Voor een land op weg naar de onafhankelijkheid wordt dat van belang geacht.

De beide heren menen dat er verder aan gewerkt wordt dat zoveel mogelijk Antillianen die voor medicus studeren gebruik maken van de mogelijkheden die hen in eigen land geboden wordt. Daarmee wordt de duur van hun verblijf in het buitenland bekort en de kans op permanente terugkeer naar het eigen land vergroot.

TWEEDE FASE

De aard van de opleiding is dan ook relevant. Sprockel en Saleh achten een volledige opleiding practisch onmogelijk en vanuit financieel opzicht zelfs absurd voor een zo klein aantal studenten als verwacht kan worden. Ze voelen meer voor een zogeheten partiele opleiding. De vooropleiding wordt elders genoten en de medische studie wordt wel lokaal afgerond in het praktijkgedeelte.

De mogelijkheid moet worden geopend voor Antillianen om hun pre-klinische opleiding niet alleen in Nederland of de VS, **maar ook in de regio te volgen.** Het is zaak dat de eigen medische opleiding, die de tweede fase voor zijn rekening neemt, rekening houdt ook met de verschillen in vooropleidingen opdat de aansluiting op al die regionale richtingen mogelijk blijft.

KWALITEITSBEWAKING

De investeringen die daarbij gemaakt moeten worden lijken op het eerste gezicht ook niet erg hoog. De meeste zijn namelijk al aanwezig. Door de samenwerking met Groningen is er een flinke brok ervaring in huis: Wel zijn er hier en daar aanvullingen nodig en dient er een betere coordinatie tot stand te komen tussen de diverse instellingen, dus vooral op het organisatorische vlak.

De Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs (NASKHO) wil niet graag de goede betrekkingen met Groningen over boord gooien bij eventuele uitwerking van de nieuwe plannen. De twee rapporteurs willen die samenwerking vasthouden., maar zij menen dat er een andere opzet gezocht zal moeten worden, gezien de wijzigingen die in Nederland doorgevoerd worden. Die samenwerking garandeert een kwaliteitsbewaking. Hoe de samenwerking inhoud moet krijgen hangt af van de exacte plannen met de medische opleiding in Nederland en de manier waarop de affiliatie-overeenkomst met de NASKHO daarin past. In elk geval wordt er voor gepleit om de samenwerking voort te zetten op het gebied van de docentenuitwisseling, op onderwijsgebied en op het terrein van post graduate cursussen. Er zijn in het verleden al wat wetenschappelijke projecten van de grond gekomen via die samenwerking en mogelijk dat dat ook behouden kan blijven.

BUL

Maar daarnaast zal de NASKHO er meer naar moeten streven aansluiting te vinden in de regio, bijvoorbeeld door lid te worden van de Fepafam, de Latijns-Amerikaanse federatie van verenigingen van medische faculteiten. Via die organisatie kan gepolst worden hoe het peil ligt van de medische opleidingen in de omgeving en bovendien kan via de Antillen de mogelijkheid worden gecreeerd om de West-Europese en de Latijns-Amerikaanse geneeskunde elkaar te laten ontmoeten.

Voor hun nieuwe ideeen hebben de heren Sprockel en Saleh ook een tijdschema opgesteld die er in voorziet dat er een deskundigenrapport wordt opgesteld. In 1984 moet dan de definitieve beslissing vallen over de opzet of niet van een eigen medische opleiding en in welke vorm. Daarna kan tot 1988 gewerkt worden aan de organisatorische voorbereidingen om in dat jaar de eerste studenten aan te nemen. Omdat het slechts het laatste deel van de studie betreft kan de eerste afgestudeerde arts van de Antilliaanse opleiding in 1990, volgens dat schema, zijn bul in ontvangst nemen. Dit rapport is volop ter discussie binnen de NASKHO en met de direct betrokkenen van de universiteit van Groningen.



WILLEMSTAD — De belastingdienst moet kunnen terugvallen op de allerlaatste snufjes van de moderne techniek om de ontwikkelingen te kunnen bijhouden. Daarom hoopt minister Gilbert de Paula van Financien dat de Antilliaanse belastingdienst op dat terrein kan rekenen op technische bijstand daarvoor van de CIAT, de Latijns-Amerikaanse organisatie van belasting-directies.

Vanmorgen opende de bewindsman een CIAT-congres van enkele dagen in het Hilton hotel. Aan het congres legde de minister uit wat de serieuze problemen zijn waarmee de Antillen zich de in deze tijd geconfronteerd zien. Die situatie legt een zware taak op de schouders van de belastingdienst die moet zien de belastingen te innen die de overheid nodig heeft om zijn taken te bekostigen. Maar mede door de toegankelijkheid van de technische vooruitgang voor de belasting-betaler in relatie tot de toenemende pogingen de belastingen te ontduiken, maakt dat de belastingdienst daarop geequipeerd en voorbereid moet zijn.

FKP-orgaan:

FKP en DOW bezig met vernieuwing Parera

WILLEMSTAD — De DOW, dienst Openbare werken, is begonnen met de aanleg van een rioleringssysteem bij Parerawijk, in het kader van vernieuwing van de wijk. Nadat de infrastructuur verbeterd is, wordt begonnen met reconstructie van de bestaande huizen en aanbouw van nieuwe huizen. Zo staat in "Keda na Altura", informatie-orgaan van de FKP, Fundashon Kas Popular.

De FKP begon vanaf zijn oprichting in 1978 in samenwerking met andere overheidsdiensten, aan plannen voor de vernieuwing van diverse wijken waar vergevorderd verval heerst, zoals Monte Verde, Kanga, Sint Jago, en Dein. Het eerste projectdossier over vernieuwing van wijken behandelt Monte Verde, Coronet, Parera en omgeving, en kwam in 1980 klaar. In 1982 werd het project door de Nederlandse regering goedgekeurd voor ongeveer 21 miljoen Antilliaanse guldens. De eerste fase van het project, renovatie van Parerawijk kan dit jaar nog beginnen, nu de Nederlandse regering 3 miljoen gulden beschikbaar gesteld heeft. De dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) is al klaar met het verdelingsplan voor de grond.

Omdat deze wijken opgezet zijn zonder een zinnige planning zijn de huizen ook schots en scheef door elkaar gebouwd. Er is geen adequate riolering maar wel gebrek aan parkeerplaats en recreatieruimte voor de jeugd. Ook de telefoonkabels en de waterleiding zijn hard aan reparatie toe. Doordat in het verleden het beleid van de overheid meer gericht was op het bouwen van nieuwe woningen, is weinig gedaan aan renovatie van de reeds bestaande wijken.

In de Araratwijk zijn de 21 huizen compleet geisoleerd gebleven, na de aanleg van de nieuwe verbindingswegen naar de koningin Julianabrug. De bewoners moeten de drukke Araratweg oversteken, erger nog, moeten om op de weg te komen een steile trap af naar beneden. Bovendien ontbreken door deze isolatie vele faciliteiten. De bewoners van Araratwijk hebben zich al bereid getoond te verhuizen naar de - in totaal 34 - nieuwe woningen die in Parerawijk gebouwd zullen worden, als het zover is.

Bij Parerawijk wordt bij de renovatie ook direct een rioleringssysteem aangelegd, zodat overtollig regenwater geen overstromingsgevaar vormt. Huizen die al zo vervallen zijn dat reconstructie te duur wordt, worden afgebroken. De huizen die nog opgeknapt kunnen worden ondergaan eerst een strenge technische controle, waarbij meteen berekend wordt hoeveel geld nodig is voor de reconstructie. Om dit proces zo soepel mogelijk te doen verlopen wordt wordt een informatiecentrum met een sociaal werker door de FKP opgezet in de wijk. Daar kunnen bewoners of toekomstige bewoners van Parerawijk terecht met alle vragen en op- en aanmerkingen.

Andere berekeningen eigen bijdrage

Huursubsidie van FKP ondergaat wijzigingen

WILLEMSTAD — De Fundashon Kas Popular (FKP) begint dit jaar nog met een nieuw systeem voor berekening van huursubsidie voor huurders van volkswoningen. Het systeem betekent een verlaging in de te betalen huur, meldt het informatieblad voor FKP-huurders, "Keda na Altura", in het juninummer.

Zoals bekend wordt op het moment de huur bepaald aan de hand van het inkomen van de huurder, en eventuele andere bewoners van het huis die ook werken. Dit systeem dateert van 1978, toen de FKP het beheer van de volkswoningen overnam. Omdat echter niet eens vijf procent van alle huurders de volle huur kunnen betalen, is besloten dat het eilandgebied de rest betaalt. Dit systeem van huursubsidie bestaat vanaf 1943. Het verschil met het huidige systeem is wel, dat vroeger niemand het maximumbedrag aan huur betaalde, ook al liet hun inkomen dit toe. In verband met de vele klachten die de FKP moest incasseren over het tot nu toe gebruikte systeem, werd een werkgroep ingesteld, die een onderzoek moest doen of het systeem van berekening veranderd kon worden. Op basis van dit onderzoek zijn enkele veranderingen aangebracht.

BELASTINGAANSLAG

Ten eerste is verandering aangebracht in het systeem waarop bepaald werd, het percentage van het inkomen dat aan huur kan worden uitbetaald. Vroeger werd een tabel gebruikt gebaseerd op regels van de Verenigde Naties. Na een bestudering van het budgetonderzoek van het Centrale Statistiekbureau en een onderzoek van de BTG (bond van overheidswerknemers) van 1975 zijn aanpassingen aangebracht in die tabel.

Ten tweede is het berekenen van het gezinsinkomen nu anders. Wel blijft het systeem gehandhaafd, dat elk gezinslid dat in het huis woont, en een inkomen heeft, bij moet dragen aan de huur. Het minimumhuurbedrag blijft twintig gulden, maar er zijn diverse andere wijzigingen.

Vroeger werd de belastingaanslag van het jaar ervoor gebruikt om het inkomen van dat gezin te bepalen. Nu wordt dat gedaan op basis van het inkomen van de eerste drie maanden van het jaar, waarvoor de bewoner zijn salarisslip moet overleggen. Alleen voor de personen die hun eigen baas zijn wordt het principe van de belastingaanslag aangehouden. Deze verandering voldoet aan het verzoek van vele huurders, die verklaren dat het inkomen van een jaar eerder niet hetzelfde is als van het lopende jaar.

Een andere verandering is dat nu slechts vijftig procent van overwerk in het inkomen berekend wordt, terwijl voor werknemers in de Horeca-sector of de haven het garantieloon als uitgangspunt genomen wordt bij het bepalen van het inkomen. Ook wordt nu per jaar 2000 gulden afgetrokken bij het berekenen van het inkomen van andere werkende gezinsleden. Vroeger werd 1500 gulden in mindering gebracht. Ook bij de alimentatiegelden wordt een vermindering aangebracht; vroeger werd alimentatie voor 100% bij het inkomen berekend, nu wordt 1000 gulden voor de eerste twee kinderen en 1500 gulden voor drie of meer kinderen afgetrokken.

HYPOTHEEK

Voor huurders met een inkomen boven 600 gulden per maand bestaat de mogelijkheid hypotheek bij de FKP aan te vragen voor het bouwen van een eigen huis, mits ze al het terrein hebben om op te bouwen. En voor de huurders met een inkomen boven 1100 gulden per maand bestaat tevens de mogelijkheid in aanmerking te komen één van de huizen te kopen die de FKP voor verkoop bouwt, aldus "Keda na Altura".

Meubilair verduisterd

WILLEMSTAD — De vrouw R.R., die van haar vriend een zitkamerset, een slaapkamerset, een televisietoestel en een draagbare stereo radio-cassettespeler gekregen had, besloot uit de woning, die haar vriend eveneens voor haar huurde, weg te gaan met de goederen. De man verklaarde dat hij een woning gehuurd had en de goederen (met totale waarde 3195 gulden) erin gezet had voor zijn vriendin, R.R. Hij vernam op zeker dag echter dat de dame naar Sto Domingo zou gaan, en besloot een kleine inspectie te doen in het huis. Daar aangekomen constateerde hij tot zijn grote verrassing dat de goederen er niet waren. De dame R.R. werd in de vertrekhal van het vliegveld aangehouden in verband met verduistering. Zij is in verband met verder onderzoek aan de recherche overgegeven.

Kleuteronderwijs in Enfasis Radial

WILLEMSTAD — In het radioprogramma Enfasis Radial via diverse stations wordt de komende week gesproken over diverse aspecten verbonden aan het kleuteronderwijs, onder andere schoolrijpheid. Het programma wordt uitgezonden op dinsdag (21 juni) om kwart over acht 's avonds via Radio Korsou, op woensdag om half twaalf 's ochtends via Radio Hoyer 1, op zaterdag volgende week om kwart over elf via Z-86 en de volgende week zondag om kwart over elf 's ochtends via Radio Caribe.

Diaz (DP): Handen vol aan RTC-afspraken

WILLEMSTAD — De vijf eilanden van de Nederlandse Antillen hebben nu hun handen vol aan de uitvoering van de akkoorden van de Ronde Tafelconferentie en hebben voorlopig geen tijd om over hun onafhankelijkheid te praten, aldus DP-partijleider Agustin Diaz zaterdag in het programma van de partij op Z-86.

Diaz ging in zijn betoog in op de verschillende uitlatingen van zowel minister van Nederlands-Antilliaanse Zaken Jan de Koning als die van premier Ruud Lubbers. Hoewel minister De Koning op de RTC verklaarde dat de onafhankelijkheid van De Vijf niet ter sprake zou komen op die vergadering liet hij toch een mogelijkheid open voor later, door te stellen dat "te zijner tijd" het onderwerp ter sprake zou worden gebracht.

Het was echter een verrassing voor de DP te moeten vernemen dat minister De Koning tijdens het interparlementaire contact in Nederland aan de Antilliaanse parlementariers liet weten dat hij een procedure op zak had om tijdens zijn bezoek aan de Antillen de onafhankelijkheid van De Vijf ter sprake te brengen bij gesprekken met Antilliaanse bestuurders.

De uitlating van minister De Koning kwam volgens de DP erg ongelegen en bewijst dat er een grote druk wordt uitgeoefend op de Curacaose gemeenschap, iets waar geen enkele Curacaoenaar van gediend is, aldus Agustin Diaz. Hij zei dat het nu de tijd was om een referendum te houden onder de Curacaose bevolking zodat deze zich kan uitspreken over haar politieke toekomst en zodat gelijk een eind kan worden gemaakt aan de druk van Nederland op de Antilliaanse eilanden.

Uitreiking van MTS-diploma's

WILLEMSTAD — In de foyer van Centro Pro Arte vindt op donderdag 23 juni van half vijf tot half zeven de plechtig-[illegible] houdend met de uitreiking van de diploma's aan de geslaagden van de dag-MTS.

Bond laakt plannen hotel-directie

Horecaf oneens met bezuinigings-woede

WILLEMSTAD — De vakbond Horecaf ligt overhoop met de directie van het Holiday Beach Hotel over de wijze waarop de directie bezuinigingen wil doorvoeren in het kader van de sanering van de financiele situatie. Dit is vanmorgen vernomen van adjunct-secretaris generaal Everardus van der Meendt.

Een commissie die geinstalleerd is, nadat de deplorabele staat van het hotel was vastgesteld in een financieel onderzoek, heeft verschillende maatregelen voorgesteld waarvan verschillende al in uitvoering zijn. Er is onder meer geconcludeerd dat het casino meer moet gaan bijdragen aan de inkomsten van het hotel door meer huur te betalen en het hotel een groter aandeel te geven in de winst.

De werkuren van het personeel zijn teruggebracht van 40 naar 35 per week, waarmee ook het salaris met een achtste deel is verminderd. Van de 168 werknemers zijn 13 die 62 jaar en ouder waren afgevloeid waardoor het huidige personeelsbestand 155 bedraagt.

INDEXERING

Door deze bezuinigingsmaatregelen is al tegen de 320.000 gulden per jaar bespaard maar de directie van het hotel streeft maar een totale bezuiniging van 500.000 gulden per jaar. En dat is waar de Horecaf het niet over eens is met de hotelleiding, verklaarde Van der Meendt aan de Amigoe. Volgens Van der Meendt wil de directie dat het personeel ook voor de rest van de bezuinigingen opdraait, wat de Horecaf niet rechtvaardig vindt.

"De werknemers hebben al 12 1/2 procent van hun loon ingeleverd, behalve dat ze al twee jaar lang geen indexering hebben gehad, wat een totale derving is van meer dan 22% van het loon. Wij vinden dat dat onderhand wel genoeg moet zijn", zei Van der Meendt. "En bovendien", zo voegde hij eraan toe, "ik geloof dat we de enige sector van de gemeenschap zijn die tot nu toe zoveel heeft ingeleverd omwille van een economische situatie waarvan wij geen schuld hebben".

PARTICIPATIE

Van der Meendt zei dat wanneer het hotel weer winstgevend wordt het overgebleven personeel harder moet gaan werken omdat ze niet meer op hun afgevloeide collega's kunnen rekenen. De Horecaf-woordvoerder zei dat volgens internationale normen er minstens één werknemer moet zijn voor elke hotelkamer. Het hotel heeft 200 kamers. "Dus als nu alle kamers bezet zouden worden zijn de 155 mensen die er nu werken niet genoeg", aldus Van der Meendt.

De Horecaf is ook met de directie van het Holiday Beach aan het onderhandelen over een vorm van participatie van de Horecaf in het beheer van het hotel. Hoewel beide partijen het hierover in principe wel eens zijn, wordt nog naar een exacte formule gezocht. Naar Van der Meendt uitlegde had zijn vakbond gedacht aan een soort commissie van toezicht, bestaande uit vertegenwoordigers van de hoteleigenaar, de Holding Company Curacao en de Horecaf, die geregeld door de directie op de hoogte zal worden gehouden van de gang van zaken in het hotel.

ALM sluit begrotingsjaar:

Voorlopige cijfers geven tien miljoen verlies aan

WILLEMSTAD – Het verwachte verlies van de ALM over het boekjaar 1982/1093 bedraagt volgens de voorlopige cijfers ongeveer tien miljoen gulden, aldus een door de directie van de ALM uitgegeven persbericht.

Het bericht meldt dat indien dezelfde trend zich voortzet bij een ongewijzigd beleid het begrootte verlies over het boekjaar 1983/1984 ongeveer vijftien miljoen gulden bedraagt. Het door de directie en raad van commissarissen begin deze maand aangekondigde urgentieprogramma heeft als hoofddoel het op korte termijn terugdringen van het te verwachten verlies van vijftien miljoen, door een sterke ombuiging van het beleid.

Het persbericht vermeldt tot slot dat in de loop van de volgende maand bijzonderheden over het urgentieprogramma zullen worden bekendgemaakt.

ORANJESTAD – Bij de Brandweer Aruba werden 6 personeelsleden bevorderd naar een hogere rang. Dit zijn de heren: David Donata, Pedro Thomas, Juan de Dios Fingal, Roland van Cleef, Michael Ras die tot brandwachter 2e klasse werden bevorderd en Adolfo Arends die Brandwachter 1e klasse werd.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores, in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *An officer and a gentleman* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Promise at dawn* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Blade runner* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *W* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

★★★

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

BASEBAL: 20.00 uur Coca Cola Rangers vs Marlboro-Lago Sportpark.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina en Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); te Kadushi Largo (St. Janschool); te Piedra Plat (Kibra Hachaschool).

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden-Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw; dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

★★★

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.30 Kwicky Koala; 18.00 the muppet show (guest: Don Knotts); 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 13 musical; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum (Legacy from a friend); 22.00 the forum presents (Peter Tosh); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Wegens overtreden van Dakota-regels

Lid Toezicht Huis van Bewaring geschorst

ORANJESTAD — Een lid van de commissie van toezicht op het Huis van Bewaring is geschorst als lid van deze commissie omdat hij als lid van de commissie tegen de bestaande regels die in het Huis van Bewaring gelden gehandeld heeft. Een van deze regels houdt onder meer in, dat gedetineerden in eenzelfde zaak geen contact met elkaar mogen hebben. Toen vorige week het waarnemend hoofd van het Huis van Bewaring John Hart op Curacao was gaf het betrokken lid van de commissie aan diens waarnemer majoor Matos opdracht om twee gedetineerden in een verdovende middelen-zaak (bekend als de Sint Maarten connection), te weten R.C. en zijn verloofde B., met elkaar te laten praten. Door de leiding van de gevangenis werd hiertegen geprotesteerd met de mededeling dat dit overtreding van de bestaande regels betekende. Het commissie-lid liet hierop weten dat hij de volle verantwoordelijkheid van een en ander voor zijn rekening nam. De twee gedetineerden kregen hierna gelegenheid enige minuten met elkaar te praten, waarna de gevangenisleiding een einde aan het gesprek maakte en van het ongewone gebeuren een rapport opstelde. Ook waarnemend hoofd John Hart protesteerde bij de voorzitter van de commissie mr. Kerssemakers tegen deze gang van zaken. Vorige week kwam de commissie over deze kwestie bijeen, waarbij betrokken lid toegaf inderdaad zo gehandeld te hebben. Hij werd van de commissie geschorst.

ABV bestuur

ORANJESTAD — Door de bondsraad van de Arubaanse bond van werknemers in verplegende instellingen (ABV) is een nieuw bestuur gekozen dat thans als volgt is samengesteld: voorzitter Patricia Bowers, vice voorzitter Leco Croes, secretaris Janchi Thijssen, tweede secretaris Franklin Kock, penningmeester Oscar Gomez, tweede penningmeester Rudolf Bernabela, commissarissen Betto Solognier, Lucia Thiel van Saba en Ted Richardson.

ORANJESTAD — Het voetbalduel in de eerste divisie tussen Universal en Sportboys is zaterdagmiddag geëindigd in een 2-0 overwinning voor Universal. Beide Universal-doelpunten werden in de eerste etappe gescoord door Vito Ras en Ino Geerman. In de tweede helft kregen beide ploegen volop de gelegenheid te scoren, doch de onzuiver gerichte schoten misten aan beide kanten doel. Bij de foto: een gevaarlijk moment vóór het Universal-doel dat echter geen doelpunt voor Sportboys opleverde.

Zakenvaria

DOOR DE ALM en Panam werd afgelopen zaterdag in Holiday Inn Aruba een seminar gehouden voor reisagenten. Alle eilanden van de Antillen waren hierbij vertegenwoordigd. Het belangrijkste onderwerp was om de passagiers de best mogelijke service te bieden. Voor deze cursus, die georganiseerd werd door de Pan American vertegenwoordiger voor de Antillen Tula Jesurun bestond goede belangstelling. Van de gelegenheid werd ook gebruik gemaakt om verschillende problemen aan de orde te stellen waarvoor getracht zal worden een oplossing te vinden.



ORANJESTAD — Op Aruba werd Aruba interline club opgericht waarvan personeel werkzaam bij een commerciele luchtvaartmij op Aruba lid kunnen worden. Onder de vele doelstellingen: bevordering van vriendschap en collegialiteit, betere verstandhouding onder elkaar waardoor het publiek een betere service kan worden gegeven, Aruba promoveren bij andere interline clubs en het organiseren van reizen en sociale activiteiten. De eerste vergadering in Wide view restaurant werd bijgewoond door Grace Richmond vice president voor Latijns Amerika van de World airlines club association en Xiomara Maxwell, Walter Gomez en Errol Fasioen van de Curacao interline club. In november zal een delegatie van Aruba deelnemen aan het wereldcongres in Bangkok in Thailand. Bij de foto vlnr: Verina Odor (ALM), secretaresse, Ildo de Cuba (ALM), voorzitter, Grace Richmond (Waga), Guillermo Trinidad (ALM) eerste vice president, staande: Jopie van der Rijdt (American) tweede secretaris, Florence Bouwman (ALM) penningmeesteresse, Diana van Delden (Eastern) commissaris, Nadi Wever (ALM) com. Glenda Singh (Eastern) com. Ivan Daal (Viasa) tweede vice president.

Zege voor RCA, Dakota

ORANJESTAD — In de eredivisie voetbalcompetitie behaalde RCA/Toyota zaterdagavond een 2-0 zege op Bubali/Lee Tai, terwijl zondagmiddag Dakota/Budweiser met 4-1 Estrella/Caribú versloeg.

Zaterdagavond werden de twee RCA-doelpunten gemaakt door Betto Sintjago en William Rodriguez. RCA sloot hiermee de eerste ronde af met 5 punten en staat als derde na La Fama en San Luis Deportivo, die de tweede plaats delen.

Zondagmiddag kon Estrella een 1-0 voorsprong niet handhaven en moest toezien hoe Dakota 4 keer achter elkaar scoorde. Kees Rasmijn scoorde Estrella's enige punt, terwijl Dakota's scorers Albert Lake, Rudi Dirksz, Theo Ruiz en Vicente Croes waren.

Dakota blijft koploper met 9 punten uit 5 wedstrijden, terwijl Estrella nog steeds hekkesluiter is.

De stand, na deze twee wedstrijden, is als volgt: Dakota 9 punten uit 5 wedstrijden; RCA 5-5; Bubali 1-3, Estrella 1-5.

Standje voor compagnies-commandant na uitspraak

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De compagnie-commandant, die eind april tegen het Algemeen Dagblad (AD) verklaarde "we praten niet, maar we schieten" heeft daarvoor een standje gehad.

Naar aanleiding van het Amigoe-bericht van zaterdag waarin melding wordt gedaan van deze opmerkelijke uitlating (uit een knipselkrant van KABNA die toen net ontvangen was), heeft de commandant van de marinierskazerne Savaneta, overste Heineman, verklaard dat daarin ten onrechte gesproken is van een mariniers-commandant. In het bericht van AD is echter melding gemaakt van een compagnies-commandant, zoals er velen rondlopen op Savaneta.

Reeds de dag na publicatie in AD is de betrokken compagnies-commandant aan zijn jasje getrokken door zijn commandant op Aruba. De chef van het korps uit Nederland heeft vervolgens telefonisch zijn ongenoegen over de uitlating geuit.

De compagnies-commandant kreeg voorts later nog een brief met een flinke berisping. Als reactie daarop heeft betrokkene aan de generaal zijn verontschuldigingen uitgesproken over de uitspraak. Overigens werd die gedaan met het glas in de hand op Koninginnedag.



ORANJESTAD — Sportinstituut IDEFRE organiseerde onlangs, in samenwerking met het Amerikaanse Springfield College, cursussen voor zwemen volleybalinstructeurs. De zwemcursus stond onder leiding van Mary Ellen Olcese en de volleybalcursus onder Thomas Ray, van voornoemd college.

Het certificaat voor het met succes volgen van de zwemcursus, werd uitgereikt aan: Robert Klein, Aaron Antersijn, Randy van den Berg, Rosalda Stamper, Lourdes Croes, Lisa Kuiperi, Maicha Croes, Mayra Correa, Stefanja Mansur en Marion Kan. Voor de volleybalcursus slaagden: Jan Violenus, Donald Dijkhoff, Edward Cheong, Frank Sprock, Robert Nicolaas, Richard Martus, Edward Richardson, Kenneth Peterson, Wilfred Ras, Edward Stamper, Felis Geerman, Andy Phillips, Percy Phelipa, Meiller Lourens, Lucia Ridderstaat, Mirta Semeleer, Emeli Hurtado, Ingrid Lourens, Yvette Muller, en Jenny Mohammed-Joenoes. Bij de foto: de geslaagden voor de zwemcursus.



Onderscheiding

SEROE COLORADO — Bij het Industrial security department van de Lago werd patrolman Gregory Falconi tot "officer of the quarter" aangewezen. Hij ontving hiervoor een plakkaat welke in de hal van zijn hoofdkwartier werd gehangen Het is de eerste maal dat een dergelijke aanwijzing plaatsvond. Eind van het jaar zal men de "officer of the year kiezen".

ORANJESTAD — In Centro di barrio Dakota begon op zaterdag een blackball-biljarttoernooi waarin de drie beste spelers van de verschillende teams uitkomen. Zaterdag behaalde Funchal Bar een 2-1 overwinning op Jamanota. Bij de foto: de wedstrijd tussen Zuurtje Enser (Funchal, links) en Frido Dirksz (Jamanota, rechts).

Uitblijven protesten alarmerend

Simar: Betico Croes gaat erg ver

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten, Simar, is van mening dat wanneer Betico Croes publiekelijk maakt geen vertrouwen te hebben in ons rechtssysteem of in het politiekorps, hij heel ver gaat omdat hij daarmee de basis van ons democratisch systeem verzwakt.

Wanneer een parlementslid, het orgaan dat de wetten maakt, dergelijke uitspraken doet, wat moet het volk dan verwachten. Is het zo dat wij een richting ingaan, waarin één persoon alleen beslist wat wet is en wat niet?, zo vraagt Simar zich af.

Wat Simar het meest alarmerend vindt, is dat zo weinig groepen openlijk geprotesteerd hebben zoals normaal zou zijn geweest in een werkelijk democratisch land. Simar vraagt zich af of door stil te blijven men deze uitlatingen als normaal beschouwt of dat er een zekere vrees heerst.

Wat moet van ons worden — aldus Simar — als wij in het buitenland de naam krijgen van een eiland waar het niet nodig is de wetten, het rechtssysteem noch de politie te respecteren. Volgens Simar is het een deel van het werk van een verantwoordelijke vakbond te wijzen op negatieve ontwikkelingen op het eiland.

Al hetgeen gezegd en geinsinueerd werd, is een duidelijke aanwijzing dat langzaam, maar zeker dit eiland een richting ingaat, die wij geen van allen wensen, zo meent vakbond Simar.

Savaneta bestuur

SAVANETA — Centro di barrio Savaneta heeft een nieuw bestuur gekregen. Het bestuur staat onder voorzitterschap van Ildo de Cuba. Overige bestuursleden zijn: vice-voorzitter Francisco Rodriguez, secretaresse Hyacintha Arends, penningmeester Luis de Cuba, tweede secretaresse Rita Lampe, tweede penningmeesteres Dorothy Hunt, en de commissarissen: Rita Christiaans, Tila Schwengle, Ludwig Paskel, Michel Wong Swie San en Riri Thijsen. Het nieuwe bestuur heeft vele plannen, waaronder de bouw van een eigen centro-gebouw.

Van Video en Ennia

Amstel verliest 2 maal

ORANJESTAD — De twee basebalzeges in het afgelopen weekeinde waren voor Aruba Video Center en Ennia Athletics. In beide wedstrijden was Amstel de verliezer met respectievelijk 10-16 en 4-12.

Video Center won met 16-10 van Amstel, nadat de wedstrijd in de 7e inning nog 10-10 gelijk stond. In de 8e inning wist Video 6 nieuwe runs te scoren en stelde daarmee de zege veilig. Video Center had 16 runs, 16 hits, 3 erros, en Amstel: 10 runs, 10 hits en liefst 10 errors. Robert Tromp werd winnende pitcher en Michael Laclé de verliezer.

Amstel verloor zondagmiddag ook van Ennia dat met 12-4 aan het langste eind trok. Even leek het een 10-0 knockout-zege voor Ennia te worden, maar in de 7e inning produceerde een homerun van Patricio Wilson de eerste 2 runs voor Amstel, waardoor de knock-out geen feit werd.

Het wedstrijdverloop was: 12 runs, 7 hits, 8 errors voor Ennia en 4 runs, 3 hits, weer 10 erros voor Amstel. Winnende pitcher: Lorenzo Peterson en verliezer Allan Halley.

In het Lago Sportpark wordt vanavond de veelbelovende wedstrijd Marlboro-Coca Cola gespeeld.

De stand na verloop van de 2e ronde is als volgt: Marlboro 10-2, Richmond 9-3, Coca Cola en Video Center 7-5, Ennia 5-7, Amstel 4-8 en Heineken 0-12.

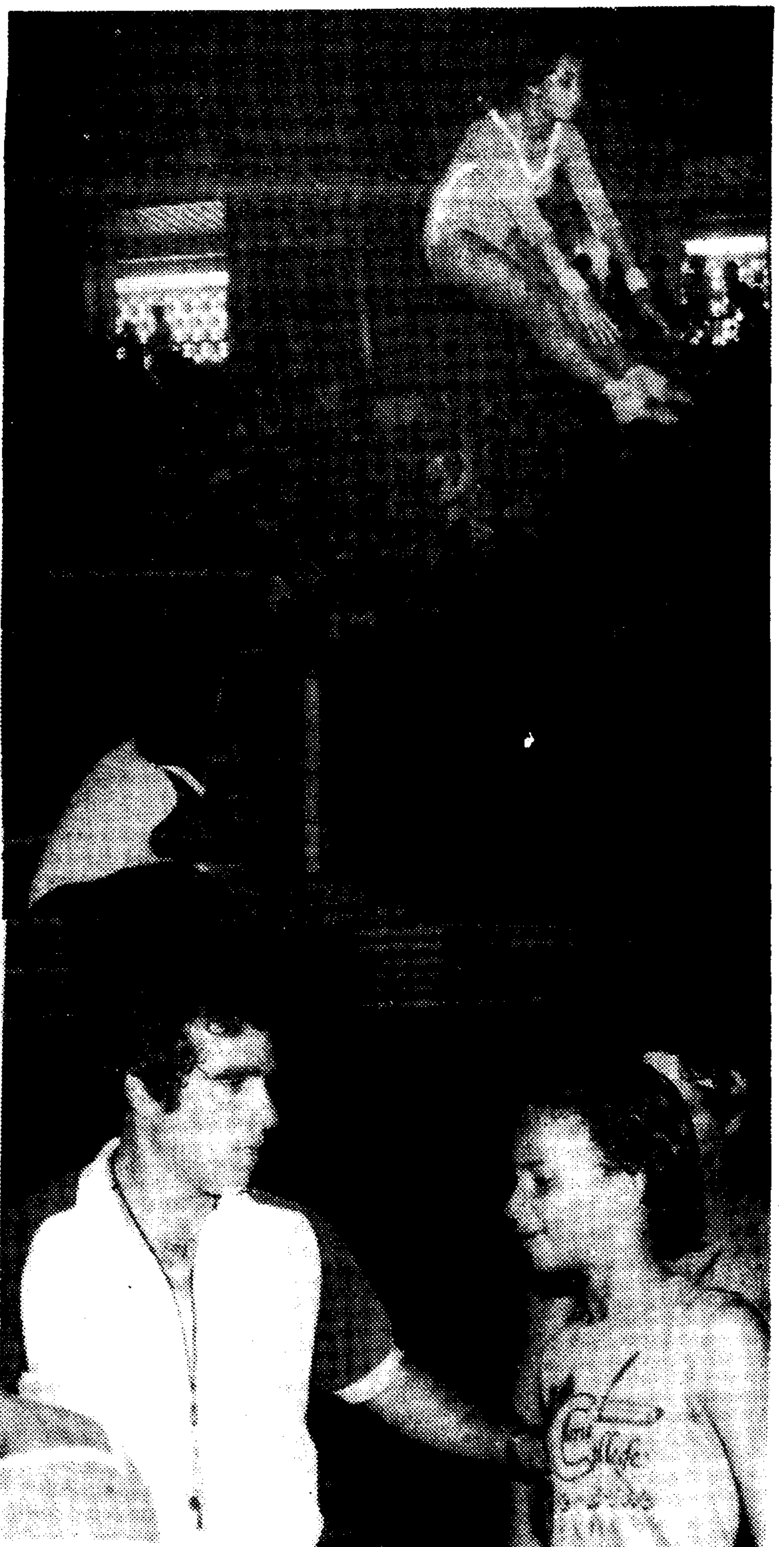
Basebal-selectie

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde werden de namen bekend gemaakt van de 20 spelers van de basebalselectie, die de Antillen in augustus op de Panamerikaanse Spelen in Caracas gaan vertegenwoordigen. Voorts werden 5 reservespelers aangewezen voor het geval een of meer van de 20 spelers vanwege blessure of andere tegenslag niet mee kan.

De 20 spelers zijn:
Pitchers: Herman Brown, Eithel Martinus, Elias Kock, Regino Yrausquin, Hubert van der Biezen (Aruba), Didi Gregorius en Ramses Sprock (Curaçao).
Catchers: Robby Arambatzis (Ar.) en Rudsel Paulina (Cur.).
Infielders: Austis Gibbs, Roy Angela, Wilfrido Thiel, Mariano Thiel, Jacobo Jansen (Ar.), Sor Moeskiet en Nato Anasagasti (Cur.).
Outfielders: Jozef Albus, Gabriel Dijkhoff, CaiCai Williams (Ar.), en Lipo Hage (Cur.).
Reserves: Gilberto Rombley, Alfonso Illis, Henri Barrera (Ar.), Ron Stewart en Johnny Alberto (Cur.).

Jongens richten in auto showroom veel schade aan

ORANJESTAD — Drie jongens van twaalf jaar hebben in het afgelopen weekeinde in de showroom en binnenplaats van National motors aan de Fergusonstraat een vijftiental nieuwe en tweede hands wagens zwaar beschadigd. Zij reden zelfs met enige wagens rond. Na de ontdekking bleef men uitzien naar de terugkeer van de vandalen. Zondagmiddag kwam een twaalfjarige jongen nog eens een kijkje nemen op de plaats waar hij met zijn vrienden het vandalisme had bedreven. De gewaarschuwde politie kon hem ter plaatse aanhouden, waarna korte tijd later ook zijn vrienden naar de politiewacht konden worden gebracht. Gezien de leeftijd van de jongelui heeft de KZP de zaak in handen. De ouders zullen wel voor de schade opdraaien, die aanzienlijk genoemd wordt.



ORANJESTAD — Leraar M.O. Lichamelijke Opvoeding, Chu Halabi, presenteert deze dagen een uitstekende show, waarbij schoolkinderen laten zien wat voor - tot voor kort onbekende - talenten in hen schuil gaan. Chu Halabi heeft de laatste weken in zijn vrije tijd deze schoolkinderen opgeleid voor deze show, die laat zien wat allemaal bereikt kan worden met een goed ontwikkelde lichamelijke conditie. Deze show wordt vanavond om 7 uur alsmede aanstaande maandag en dinsdag om 9 uur 's morgens, wederom gegeven in de Sporthal op Santa Cruz. Deze show moet ook gezien worden als een voorlopige (wij hopen dat het voorlopig blijft - red) afscheid van Chu Halabi van Aruba. Volgende week vertrekt hij naar de Verenigde Staten, waar hij aangesteld is aan instructeur in dienst van de Baltimore Orioles basebal-organisatie, en speciaal belast met de A-klasse league. Hij blijft tot het einde van het huidige seizoen in de States, met de mogelijkheid dat hij dit jaar reeds komt te werken met de Major League-team van de Orioles. Halabi zelf gaat met gemengde gevoelens naar de VS. Hij had liever op Aruba willen blijven om juist aan de Arubaanse jeugd zijn kennis op opvoedkundig en sportgebied over te brengen. Hij heeft echter steeds de "grote pech" gehad dat vooral van overheidswege zijn kennis van zaken niet geapprecieerd wordt, ondanks het feit dat Halabi - wat opleiding op dit gebied betreft - duidelijk de voorsprong op de anderen heeft. Bij de foto's: een van de leerlingen in actie (boven) terwijl op de onderste foto Chu Halabi een laatste instructie geeft aan een deelneemster vóór aanvang van haar nummer.

...gelijk plan basisonderwijs afgeketst

Werkbezoek kleuterleidsters Saba, Statia erg succesvol

THE BOTTOM — Afgelopen ...dag 13 juni, was er een werkbezoek van de Statiaanse kleuterleidsters aan Saba. Een dergelijk bezoek brachten de Sabaanse kleuterleidster 2 weken geleden aan St. Eustatius.

...en organisatrice van deze uitwisseling is ... Wilma Zagers. Zij is ... kleuterleidster en ... jaar geleden naar Saba ... waar ze is geboren. Er ... echter geen baan vakant op de kleuterscholen. Ze werd echter door het departement van Onderwijs aangezocht om als ...leidster en coordinatrice van de kleuterleidsters, zowel op Saba als St. Eustatius, te fungeren.

Wilma Zagers zegt hierover: "Toen ik op Saba kwam was er ... sprake van werk-contact ... de verschillende leidsters op Saba zelf. We hebben 3 kleuterklasjes. Twee daarvan zijn in The Bottom: namelijk de klas ... de jongste kinderen van de R.K. kleuterschool en een ... klas van de Anglicaanse school. In de Windwardside zit de 2e klas van de R.K. Kleuterschool. In totaal zijn er ... leidsters aan deze scholen verbonden, welke geen van drie ge...kwalificeerd zijn". Op initiatief van Wilma komen deze leidsters nu één keer per maand samen. Wanneer nodig wordt op deze maandelijkse vergaderingen ook de leerkracht van de eerste klas van de lagere school uitgenodigd. Er wordt op de kleuterscholen nu gewerkt met vaste werkschema's, waarbij vooral in de 2e klas veel aandacht wordt besteed aan speel-leer opdrachten. Aan het eind van de kleuterschoolperiode gaat ieder kind met een uitgebreid verslag van zijn kunnen door naar de lagere school.

Aangezien er op de Bovenwinden nog geen inspectrice voor het kleuteronderwijs is, gaat Wilma ook naar Statius om daar de leidsters te begeleiden. Zij vond het nu tijd worden dat ook de leidsters onderling eens met elkaar in contact kwamen en van gedachten zouden wisselen aangaande hun werk. Met toestemming van beide schoolbesturen en in samenwerking met de Bestuurscolleges van Saba en Statius, die zowel reis- als verblijfskosten voor hun rekening namen, kon dit plan gerealiseerd worden.

Tijdens de wederzijdse trips werd er 's morgens gewoon lesgegeven. Wilma Zagers bezocht met de gasten de verschillende klassen, zodat men over en weer een idee kon krijgen van het reilen en zeilen binnen zo'n klas. Tijdens de lunch werden ervaringen uitgewisseld en de wederzijdse problemen besproken.

Wilma zegt: "Dit is vooral op een klein eiland zo belangrijk. Je zit toch al zo geisoleerd en krijgt weinig nieuwe informatie, terwijl juist een goed gecoordineerde en functionerende kleuterschool zo belangrijk is. Het is de eerste stap van een kind, op weg naar de uiteindelijke educatie".

Wilma noemt deze 2 werkbezoeken dan ook erg succesvol en hoopt dat in de toekomst ieder jaar zoiets georganiseerd kan worden. Ze zegt: "Ik merk nu al dat het effect heeft. Men heeft ideetjes opgedaan om de klas anders aan te kleden; men wil stencils voor elkaar gaan maken; het bestellen van ontwikkelingsmateriaal is besproken, en zo zijn er al een heleboel dingen te noemen. We moeten afwachten wat hier verder uit voortkomt, maar tot nu toe ben ik erg tevreden".

Ook de lagere scholen van Saba en St. Eustatius hadden graag een soortgelijk werkbezoek aan elkaar gebracht. Het initiatief hiervoor kwam enkele weken geleden van Dennis Sprott, waarnemend hoofd van de openbare lagere school op Statius. De Statiaanse leerkrachten zouden uit eigen middelen de trip naar Saba betalen, terwijl het Sabaanse gouvernement voor vervoer op het eiland zou zorgen en de gasten een lunch wilde aanbieden. Het verzoek daartoe is jammer genoeg door de inspecteur van het lager onderwijs op de Bovenwinden afgewezen. Op Saba wordt dit door de onderwijskrachten als bijzonder jammer ervaren. Een aantal collega's op de twee eilanden kent elkaar niet eens. Van samenwerking en informatie uitwisselen is dan ook geen sprake. Er had, door een werkbezoek, eens van gedachten gewisseld kunnen worden over de onderwijssituatie op beide eilanden, waaruit eventueel een contact op de langere termijn ontstaan zou kunnen zijn. Men hoopt alsnog in de toekomst een dergelijk werkbezoek aan St. Eustatius te brengen.

Caiquetioclub met nieuw bestuur

...RADERA — Bij de Caiquetioclub werd onlangs een nieuw bestuur gekozen voor het ...gsjaar 1983/1984. De ... voorzitter is Candy Her... vice-voorzitter Holmo ..., penningmeesteres ..., secretaris Lucas ..., tweede penningmeester ... Oerman, tweede secretaris Peppy Comenencia en commissarissen: Cesar Petrochi ..., Raymond Angela ..., Eti Croes (activiteiten), ... Franken (bar) en Theo ... (onderhoud). Oud-voorzitter ... Thiel treedt op als adviseur van het nieuwe bestuur. Vanavond kunnen de leden tijdens een happy hour nader kennis maken met de leden van het nieuwe bestuur.

Leuze voor 30e aflevering:

Join Aruba sù carnaval trinta, no keda sintá

ORANJESTAD — De Raad van elf ter voorbereiding van het dertigste Arubaanse carnaval (1984) heeft donderdagmiddag zijn vergadering voortgezet. De afgelopen maanden werd reeds vele malen vergaderd om de stichting Arubaanse carnaval (SAC) zo goed mogelijk te adviseren in de viering en verbetering van de carnavalsactiviteiten.

In deze vergadering werden de vele inzendingen van posters en slogans behandeld. Uit de inzendingen blijkt dat er op Aruba nu reeds een goede belangstelling voor het dertigste Arubaanse carnaval bestaat. De posters zullen door een jury nader worden bekeken om te kunnen beslissen hoe vooral buiten Aruba het dertigste Arubaanse carnaval kan worden gepropageerd. Uit de vele slogan-inzendingen kon de raad geen beslissing nemen doch uit twee inzendingen kon wel een goede leuze worden gemaakt. Deze leuze voor het 1984 carnaval zal als volgt luiden: Join Aruba su carnaval trinta, no keda sinta". Van deze leuze zullen de nodige autostickers worden gemaakt. De Raad van elf besloot de door de SAC beschikbaar gestelde prijs onder de twee inzenders, die het dichtst bij deze leuze kwamen te verdelen, zodat zij ieder 125 gulden ontvangen. De winnaars zijn: Marietsa J. Martha, Druivenstraat 5 en Jossy Herrera, Mandolinstraat 24. Tijdens de eerstvolgende vergadering van de Raad van elf op 30 juni zal de voorzitter van de Raad Jos van der Schoot de prijzen uitreiken.

Tijdens de vergadering van afgelopen donderdag sloot de Raad van elf een serie besprekingen af over de routes van de diverse parades. Zoals bekend werd in eerste instantie ook reeds met de politie van gedachten gewisseld. De Raad van elf heeft nu een voorstel aan het SAC bestuur gedaan voor de routes van de grote carnavalsparade, kinderparade in Oranjestad en San Nicolas. Ook de jumpups in de districten zijn hierbij begrepen. Het bestuur van de SAC zal hierover in eigen kring moeten praten en ook met het politiekorps contact opnemen, waarna een en ander eventueel bekend kan worden gemaakt. In de volgende vergadering van de Raad van elf (niet te verwarren met blok van Elf red) zal gesproken worden over het kijken naar de parades, trailers en stellages. Eenieder die op dit gebied voorstellen heeft kan deze voor 28 juni bij de Raad van elf p/a kantoor Amigoe Nassaustraat 110 indienen. Hoe meer hoe beter.

ORANJESTAD — In Bushiri hebben zaterdagavond op hartelijke wijze verschillende organisaties van Aruba met een mode- en een muziekshow en ... afscheid genomen van de commandant van de mariniers-kazerne Savaneta overste M Heijneman, die eind van de maand Aruba verlaat. Door de ... de Womensclub Aruba, ... van dagen en Casa ... werden hem geschenken aangeboden uit dank voor alles wat hij voor Aruba deed. Bij de foto: de scheidende commandant met mevrouw Tina de ...

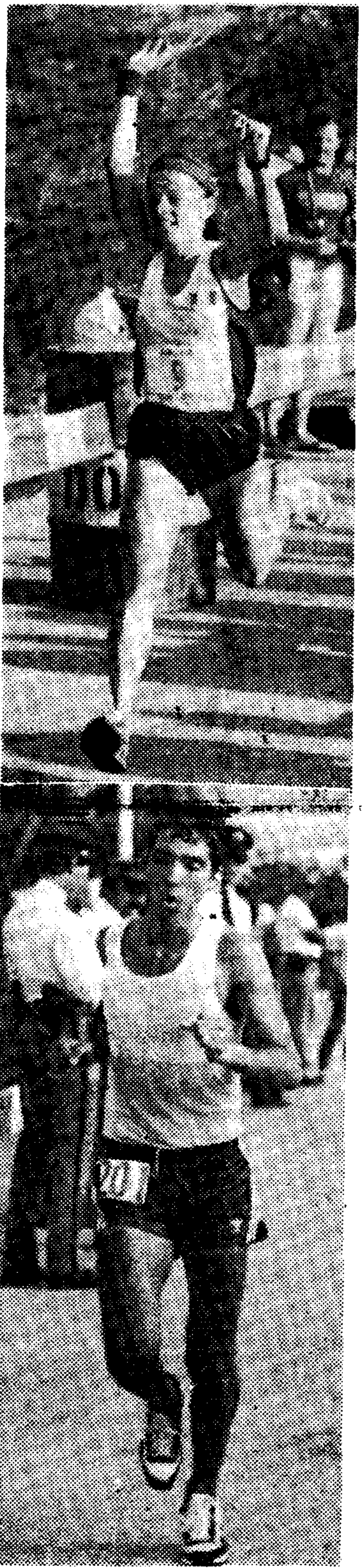


Ged De Kort:

Wegaanleg van 1,6 miljoen naar restaurant te veel voor BC

ORANJESTAD — Tijdens de persconferentie van gedeputeerde Efrain de Kort werd ook gesproken over het project van de heer Illidge van het restaurant de Hooiberg te Rotterdam, die sinds 1978 met plannen doende is om op Aruba een restaurant te beginnen. Hij heeft hiervoor de oude vuurwachterswoning te Westpunt uitgekozen. Laatstelijk verscheen er in de pers kritiek van de heer Illidge dat hij niet de benodigde medewerking van de overheid ontving. Ged. De Kort kort erg kort over deze zaak zijn. Hij zette uiteen dat Nederland zich destijds akkoord verklaarde om het geheel te restaureren waarmee 420.000 gulden is gemoeid, doch dat de aanleg van wegen, licht enz. niet voor rekening van Nederland kan komen. Hierop liet BC een en ander evalueren en komt tot de som van 1.6 miljoen gulden die nodig is om deze infrastructurele werken te verrichten. Bijzonder duidelijk stelde ged. De Kort, dat het BC voor aanleg van een restaurant dergelijke hoge kosten niet voor zijn rekening kan nemen en dit ook niet verantwoorden kan. Als de heer Illidge met zijn plan door wil gaan zal hij zelf moeten zoeken naar een oplossing ervoor terwijl de overheid eventueel de weg iets kan bijschaven. Daarnaast kan de heer Illidge met zijn te bouwen restaurant te zijner tijd ook gebruik maken van de boulevard in het kader van het Sasakiplan dat de overheid nu gaat uitvoeren.

ORANJESTAD — De derde 42-km Concorde Marathon werd afgelopen zondag gewonnen door de Amerikaan John Olealy in de tijd van 2.40.50 uur. Als tweede kwam binnen Yves Seigneurie in 2.54.36 uur, terwijl Luis Borja nummer drie werd en een tijd had van 2.58.42 uur. Verschillende van de grote cracks uit het buitenland, zoals de winnaar van de eerste marathon Tom Flemming, namen geen deel aan de 42-km marathon hoewel ze wel op Aruba waren. Van Arubaanse zijde nam Willy Willems wel deel aan de 10-km op zaterdag, maar niet aan de marathon van zondag. Andere afwezigen waren Ronnie dos Santos en Manuel da Silva, die naar de Schottegatloop op Curacao gingen. Als nummer vier op de marathon eindigde als eerste dame Sylviana Levesque in de tijd van 3.00.33 uur en op de vijfde plaats Thomas Mihalick in 3.00.57 uur. De eerste Arubaan die over de finish ging, was Johnny Hidalgo als nummer 8 in de tijd van 3.20.04 uur. Als tweede Arubaan en nummer 9 kwam zijn broer Marlon Hidalgo binnen in 3.24.02 uur. De 10-km race op zaterdag werd gewonnen door de Portoricaan Jorge Gonzalez in 30.15 minuten. De beste Arubaanse tijd in deze race werd geleverd door Willy Willems, die 35.28 minuten teerde. Bij de foto's: Sylviana Levesque die als eerste dame nummer vier werd en de Arubaan met de beste tijd, Johnny Hidalgo, die nummer 8 werd.



Advocaat in rechtszaak:

Voor musicus moeilijk van drugs af te blijven

ORANJESTAD — Voor de rechter werden op vrijdag drie gevallen van cocaine/marihuana behandeld. De zwaarste straf die opgelegd werd was zes maanden, terwijl in een geval de beklaagde veroordeeld werd tot een even groot aantal dagen dat hij reeds in voorarrest had gebracht zodat hij na de zitting dus naar huis mocht.

Tegen de 20-jarige A.G. eiste de officier 2 maanden gevangenisstraf met aftrek sedert 20 mei. Beklaagde werd tenlastegelegd 65 gram marihuana in zijn bezit te hebben gehad. Hij verklaarde voor de rechtercommissaris het spul nodig te hebben gehad voor zijn werk als muzikant. Zijn raadsman mr. Ben Nagtegaal bracht naar voren dat in de werkkring van muzikant het moeilijk is om van drugs af te blijven. Zijn cliënt had echter uit het gebeuren een goede les getrokken en had reeds besloten het muzikantzijn af te zweren en ander werk te gaan doen. De raadsman verzocht de rechter om een straf die niet langer was dan het voorarrest. De rechter vonniste: 2 maanden gevangenisstraf, waarvan 34 dagen voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar.

Tegen de 29-jarige man E.C. eiste de officier 3 maanden met aftrek wegens bezit van een kleine hoeveelheid cocaine. De beklaagde ontkende de tenlastelegging dat hij aan een jongedame cocaine had gegeven om te snuiven. Het feit dat in zijn hemdzakjes een kleine hoeveelheid van het spul werd aangetroffen, schreeft de beklaagde toe aan de omstandigheid dat hij die dag iemand anders shirt had aangetrokken. De beklaagde zei dat de situatie bij hem thuis zodanig is, dat verschillende mensen soms bij hem blijven slapen en ook zijn kleren aantrekken. Het was best mogelijk dat iemand anders cocaine in het shirt, dat beklaagde aantrok, had achtergelaten.

Beklaagdes raadsvrouw mr Josephine Bakhuis-Trinidad verzocht in haar pleidooi vrijspraak voor haar client of anders een straf gelijk aan het voorarrest. De uitspraak in deze zaak volgt aanstaande vrijdag.

Tot slot werd de 33-jarige man L.A. veroordeeld tot 6 maanden gevangenisstraf, waarvan 2 maanden voorwaardelijk, met een proeftijd van 2 jaar. Hem werd tenlastegelegd op 9 april te hebben ingebroken in een woning aan de Nassaustraat. Daarbij had hij niet alleen een geldsbedrag weggenomen, maar eveneens een kleine hoeveelheid marihuana. Tegen L.A. eiste de officier 6 maanden met aftrek.

Lions organiseren Carnavalsfestijn op St Eustatius

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Het carnavalsfeest op Sint Eustatius wordt ditmaal gedragen door de St Eustatius Lions Club. Het carnavalsseizoen loopt van 15 juli tot 31 juli. Hoogtepunten uit het programma zoals is opgesteld zijn op 21 juli de jeugdkoningin verkiezing, op 23 juli een calypsowedstrijd, op 28 juli de verkiezing van de carnavalskoningin, op 30 juli de grote optocht en 31 juli een laatste rondgang met tot slot de verbranding van "Moemoe". Los hiervan zijn er diverse andere evenementen in de hoofdstad Oranjestad in de avonduren met af en toe dansfestijnen die tot in de vroege uurtjes door kunnen gaan.

Spelregels

HET AANTAL ingezonden stukken over uiteenlopende onderwerpen houdt op de redactie van de AMIGOE gestadig aan. Omdat evenwel niet altijd rekening wordt gehouden met de normen die door de redactie daarbij gehanteerd worden en om misverstanden te voorkomen, is het raadzaam om de spelregels nog eens duidelijk te maken.

Zondermeer worden al die stukken opzij gelegd waarvan de schrijver niet te achterhalen is (dat wil zeggen als naam, adres en telefoonnummer onbekend zijn) en die welke niet ondertekend zijn.

De redactie weigert in principe ook die stukken die bedoeld zijn als wederwoord op brieven en/of artikelen gepubliceerd in andere bladen, aangezien de voorgeschiedenis daarvan voor hen, die alleen op de AMIGOE geabonneerd zijn, niet bekend is. Elk van deze gevallen zal apart beoordeeld worden, mede op zijn maatschappelijke relevantie op een bepaald moment, maar het laatste woord blijft aan de redactie.

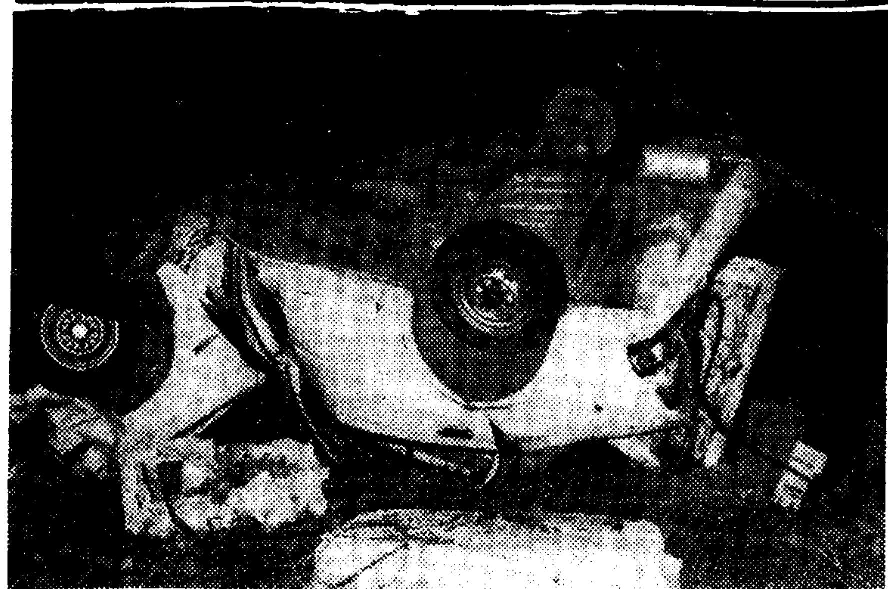
Het schrijven onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in uitzonderlijke situaties toegestaan, namelijk als de noodzaak voor die anonimiteit wordt gedeeld door de redactie. Daarover zal dan overleg plaatsvinden met de schrijver.

De lengte van de stukken speelt ook een belangrijke factor bij de afweging van plaatsing of niet van ingezonden stukken, aangezien het niet de bedoeling is om volledige exposee's van halve of hele pagina's zondermeer in de Amigoe te publiceren. Hij of zij die zijn zegje niet in enkele woorden kan doen, kan dat ook niet in paginalange stukken. De kracht zit hem in zijn beknoptheid. Net als in bladen overal, geldt een maximum. De AMIGOE houdt de maximale lengte van anderhalf vel A-4 aan.

Onder alle omstadigheden houdt de directie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud en strekking hetzij in te korten, hetzij te weigeren voor publicatie in de AMIGOE.

Saba goed bij verkeers-examens

THE BOTTOM — De vijfde klas van de Sacred Heart School op Saba heeft ook dit jaar weer deelgenomen aan het Verkeersexamen van Curacao en Aruba. Van de 19 deelnemers aan het examen slaagden er 18 voor het Arubaanse examen en 16 voor het examen van Curacao. Dit is een uitstekende score waarvan het succes gedeeltelijk toekomt aan de heer Priest, van het politiekorps Saba, die de verkeerslessen heeft gegeven. Donderdag worden de diploma's in het jeugdcentrum in The Bottom uitgereikt.



ORANJESTAD — Op de LG Smithboulevard deed zich een verkeersongeval voor waarbij een personenwagen volkomen in elkaar "gefrommeld" werd (zie foto). De twee jeugdige inzittenden konden met lichte verwondingen en de schrik uit de wagen kruipen. Vermoedelijk hadden zij teveel haast, waardoor de wagen een lichtmast ontwortelde en daarna over de kop ging.

Boekje dominee Schreuder over Huwelijk en sexualiteit

WILLEMSTAD — In het Papiamento verscheen Matrimonio i seksualidat mirá den lus di Beibel (Huwelijk en sexualiteit gezien in het licht van de Bijbel). De brochure van 68 pagina's behandelt onder meer de volgende onderwerpen: instelling en doel van het huwelijk, echtscheiding, de positie van de vrouw en de taak van de man in het huwelijk, voorbereiding op het huwelijk, sexuele relaties buiten het huwelijk, gezinsvorming, het gebruik van anticonceptiva, abortus en homosexualiteit. Nagegaan wordt wat de Bijbel voor licht laat vallen op deze onderwerpen; hoe moet je hier als christen over denken? De brochure is geschreven door ds J.J. Schreuder van de Gereformeerde Kerk aan de Arowakenweg. Matrimonio i seksualidat mirá den lus di Beibel is verkrijgbaar in de boekhandels.

[Z]akenvaria

[CA]PTAIN NEMO'S restaurant [en] lounge heeft ook te kampen [me]t verkeersmoeilijkheden door [de] reconstructie van het Julia[na]plein. Aangezien het nu [moe]ilijker is het restaurant te [be]reiken (alleen via de Oranjestraat) wil de directie die rit [aan]trekkelijker maken met spe[cia]le attracties, de hele week [doo]r.

[T]en eerste biedt Captain Nemo's gelegenheid voor groepen [tot] 35 personen, voor een feest[je] of etentje. Kleinere groepen [ku]nnen ook geaccommodeerd [wo]rden, maar dan moet men wel [min]stens 24 uur van tevoren be[ken]d maken hoe groot de groep [is].

Een tweede extraatje is dat [he]t restaurant nu ook meeneem[maal]tjes klaarmaakt. Bestellin[gen] kunnen opgegeven worden [op] telefoonnummers 614063 of [6]3927 en een half uur later op[ge]haald worden.

Gedurende de happy hours [va]n half zes tot half acht ['s] avonds, zijn elke dag speciale [a]tracties. Op maandag wordt [de] auto van elke klant bij het [re]staurant gratis gewassen. [Di]nsdag is wijndag: alle wijn [di]e je kunt drinken voor vijftien [gu]lden per persoon. Men kan [ki]ezen uit de witte, rode en rosé[wij]nen. Natuurlijk worden ook [an]dere dranken opgediend. [W]oensdag is de dag voor de da[me]s. Alle dames krijgen hun [dr]inks "on the house". Op don[der]dag wordt een contest-hour [ge]houden met diverse thema's, [zo]als bierdrinken, moppen vertellen of kussen. Er zijn aan[tre]kkelijke prijzen beschikbaar [vo]or de winnaars. Vrijdag [bre]ngt elke klant tijdens de happy hour een verrassing, terwijl [za]terdag er live piano-muziek [ges]peeld wordt, ook bij het diner. Zondag is Captain Nemo's [ges]loten.

[N]emitido Erornan

"....KU SORTO DI artikulo[nan] venenoso i manipulativo [pa]sa por mira lus....." E athe[ti]bo 'manipulativa' no ta eksis[te]. Sea: manipulador o manipu[la]nte.

".....e parti mas grandi di eli[ta]rionan..... i elitarionan ta [ma]nda nan yunan skol di pla[ka]". Ata mas prueba. Ya nan a [u]sa e athetibo 'elitario' (korekto: elitista) supstantibo. Fa[l]tadónan di barbaridatnan tin [pa]labra! Si no korta den ...

"....mester sosodé di un [illegible] ta na un [illegible]. Ta invenshon di Djan o di Djodjo? Lo mi bisa: i no riba un base amateur.

"Gerardo Chong, hoben prospekto, ku tabatin aktuashon destaká....." 'Prospecto' na Benesuela ta: speransa, probabilidat; kaman: un supstantibo. E ta erónamente usá aki komo athetibo. Ta trata aki di un benesolanismo ku ta solamente Julio Calcaño ta anotá komo [illegible] na página 614 di su obra El Castellano en Venezuela, 1897. Pa 'veelbelovend', 'aankomend' i 'in de dop' nos por usa: prometedor, [illegible], ku tin porvenir.

Anotashon. [illegible]

[illegible]

A.J.MADURO

Enseñansa

ABLA HULANDES DI mener di skol. E ponensha ku mayoria di e maestro yiu di Korsou no ta dominá Ulandes, ta korekto pero ta korekto tambe ku hopi maestro makamba no ta dominá Ulandes bon. Esei ta debí na e sistema Ulandes na Korsou ku klaramente a traishoná su mes. Esnan ku ta mener di skol awe i mañan a pasa minimal 14 aña den e skol Ulandes pa gradua, anto pa kolmo ahinda nan no por dominá e lenga maldito ei. Ta kon e Ulandes lo ta di esnan ku a bai MAVO/ETAO/LTS/Huishoudschool/Skenina/PBO/Infosodo? Weta kon e sistema Ulandes a faya i mester a faya. Ni esnan mas studiá di nos, ku a bai e formashon mas altu den nos enseñansa avansá no ta dominá Ulandes. Pió i tristu ta ahinda ora bo lesa sifranan di resultadonan di ekzamennan na Ulanda tokante dominashon di Ulandes. Bo por konkluí ku ni makambanan ora nan kaba HAVO/VWO no ta dominá Ulandes bon. Korda e makamba ku no a bai e forma di enseñansa mas altu. Esnan ku sa por sa ku kualke makamba por bisa: Ulandes: Hussie hebben gezegd, dat kippen eieren leggen. Pesei pa bo "goede beheersing" ta un chiste. Pa motibu ku e makamba Oropeo of na ta [illegible] Antiano ku ta presentá [illegible] fasil pa dominá Ulandes ta gaña.

Ta mesun Ulandes ku ta korta [illegible] yopes Ulandes [illegible] Ulandes, [illegible] sigun [illegible] para awor pa un yiu di Korsou ku no ta ni tende [illegible] Ulandes diariamente den bida soshal; Ulandes pa yiu di Korsou ta un lenga ku no ta kuadra ku su kultura, e ta un lenga morto i ni mas hungadó di kampo medio (na Ulandes: "Middelkamp") por kambia esaki.

Skolnan [illegible] nomber. E mayoria di muchanan ku ta pertenesé na klase di obrero no por buta nan yiunan na skolnan ku bon nomber ku nan ta, pasombra einan tin lista di warda. Ta yiunan di esnan bon pará, bon posishon, i ku tin transporte adekuá por buta nan yiunan einan. I no lubida ku e skolnan elitario ta deskriminá yiunan di obrero. E yiunan di obrero mester bai skolnan den bario, mayoria bia na pia, i den solo kayente.

Si bo no ta kere bai wak p.e. Albert Zweitzer, Pire College, Romerschool, skolnan na Zuid-Bonam i Buena Vista. Pa evitá i likidá e deskriminashon baho aki mester bin un areglo pa lay katainda ta dilineá barionan i tur mucha ku ta kai den e bario ei, mester bai e skol ei. Ora ta'sina leu nos ke wak si ta Ulandes ta buta un skol ta bon of malu. Sin eksepshon nos lo bai konstatá ku yiunan di elitarionan den skol di bario lo skor mihó i ku den futuro lo no tin skolnan elitario mas. Sin eksaherá esaki lo ta un bendishon pa nos enseñansa.

Disiplina i motivashon altu. Ta words bisá ku riba e skolnan tan gustá, esta elitario, e motivashon i e disiplina ta mucha mas altu, i esei bo ta dedusí for di e resultadonan. E kontradikshon aki ta un [illegible] ironio i ta un engaño. No ta berdat ku for di resultadonan bo por lesa e motivashon i e disiplina di e maestro i e muchanan. Disiplina i motivashon ta faktornan ku bo mester midi i kompara. [illegible] mentu aki mester [illegible] manera sientífiko [illegible] tiko [illegible] tera [illegible] [illegible]

[illegible] COSTA GOMEZ

DEN UN DI E MIHO ENKUENTRONAN DI E PROME BUELTA

Empatando na dos gol

Undeba a anota prome golnan kontra SUBT

WILLEMSTAD – Den loke por ser kalifika komo un di e mihó partidonan di e promé buelta di e kampeonato di futbòl semiprofeshonal promé divishon SUBT/Xerox i UNDEBA/NAC a parti honor ayeranochi. Dos biaha e barikahelnan a bai dilanti den e markador pero dos biaha e formashon di Bandabao a bòns bèk pa empareha e skor kontra e punteronan den e divishon. Un nota interesante ta ku e golnan di UNDEBA ta e proménan ku e barikahelnan ta risibi kontra e aña aki. Promé ku e partido di ayera nan a gana kuater biaha ku skor mínimo i a parti punto un biaha den un partido sin gol.

E partido, ku a satisfase e kasi 1500 fanatikonan ku a hanya e kaminda pa e stadion na Kintjan plenamente, a konose tambe e gol mas madrugadó te awor den e kampaña. E barikahelnan a habri e markador promé ku un minüt a transkuri. Te ku ayera Vernon Agatha di Hubentut Korsou tabatin e rèkort di e gol di mas trempan den e kampeonato: kontra Jong Colombia e hungadó aki a habri e markador pa su ekipo na di 3 minüt di wega. Rudolph Sambo di SUBT pues a mehora e rèkort ayera ku dos minüt. Su chens di skor a presenta despues di un disparo formidabel di Glen Cicilia ku a rebota den poste bini afó i a resulta nèt dilanti di pia di Sambo. Ku tur trankilidat el a deposita e bala den nèt pa e promé anotashon di e partido.

E promé gol di Undeba den e partido tambe tabata di nifikashon spesial komo ku tabata e promé ku e barikahelnan a permiti te awor den e kampeonato. Outor di e gol tabata Adel Meulens kende habilmente a kòp aden despues ku portero Gerard a sali en vano te na rant di e area chiki pa trata na intersepta un tiru liber di Richard Djaoen. SUBT ekshibiendo un mihó dominio di bala loke tabata un faktor ku a konta pisá ayera pa e bientu fuerte ku tabata supla, tabatin un kontrol leve di e akshonnan i a ekspresa esaki tambe den un di dos anotashon promé ku sosiegu. Stè Girigorie, e kañonero maksimo di e barikahelnan, a kobra un tiru liber asina violento i bon koloka (te den huki mas ariba) ku ni e hungadónan ku a forma e barera pa difikulta su tiramentu ni portero Sydney Marten no tabatin kontesta riba dje. E gol di Girigorie ku a manda SUBT dilanti pa di dos biaha a kai na di 43 minüt.

EMPATE

Den e periodo komplementario SUBT a hunga hopi riba poseshon di bala, un estrategia lógiko di un ekipo ku tabata ganando e partido, pero di otro banda UNDEBA a demonstra un determinashon grandi pa saka maske ta un punto for di e partido. Meresidamente nan a empata e skor faltando mas o menos 5 minüt pa final. Jerun Muzo a vense portero Gerard ku un tiru di distansia pa hasi e skor 2-2.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djarason ku un partido i mei di e promé divishon. Pa mitar di ocho Sithoc i Victory Boys ku tin un mitar wega pendiente aìnda kontra di otro ta kontinua e partido sigi pa e enkuentro entre Jong Colombia i Hubentut Korsou (valido pa e di dos buelta).







WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira tres diferente momentu durante dje di sinku edishon dje kareda Rond Schottegat kua a tuma luga ayera mainta trempan. Por mira entre otro Steve du Sancon kende a pasa komo prome e finishon den stadion di Rif. Tambe e momentu kaminda ku miembronan di Rode Kruis ku por sierto a bolbe hasi un gran trabou ta yudando un di e koredonan. Por ultimo e trio di Aruba ku a okupa tur e prome tres puestonan di honor.

China versLaat Europees tafeltennisteam

BREDA — Het Chinese herentafeltennisteam heeft zondag in Breda voor 1200 toeschouwers ook de tweede wedstrijd in Nederland met 5-0 gewonnen. De strijd tegen een sterke Europese selectie ging niet echt gelijk op, maar de Chinese topspelers moesten, in tegenstelling tot de wedstrijd tegen Nederland, wel enkele games afstaan. De meest spectaculaire verrichting kwam op naam van de Joegoslavier Dragutin Surbek, die wereldkampioen Guo Yaohua bedreigde in een gevecht dat ruim een uur duurde.

De uitslagen waren: Ulf Carlsson (Zwe)-Huo Yaohua 19-21, 21-23; Dragutin Surbek (Joe)-Chen Jian 21-16, 17-21, 16-21; Milan Orlowski (Tsj)-Chen Xinhuo 11-21, 19-21; Dragutin Surbek-Guo Yaohua 21-23, 21-15, 23-25; Ulf Carlsson-Chen Xinhua 14-21, 21-23.

BOKSEN/LA ROCHE SUR FORON — De Fransman Antoine Montero heeft de vacante Europese titel in het vlieggewicht veroverd. Mariano García (Spa) staakte vrijdagavond in La Roche sur Foron (Fra) de strijd in de negende ronde.

GUATEMALA STAD — De militaire leider van Guatemala, generaal Efraín Ríos Montt, heeft toegezegd volgend jaar verkiezingen te zullen houden voor een grondwetgevende vergadering. Voor radio en televisie verklaarde hij gisteravond dat hij de speciale Amerikaanse afgezant Richard Stone heeft verteld dat er in 1984 verkiezingen zouden komen, maar niet vóór juni.

LOS ANGELES — De 21-jarige Amerikaanse bokser Jaime Garza is in Los Angeles wereldkampioen in het lichtvedergewicht (WBC-versie) geworden.

SAINT CYPRIEN — De Fransman Jean-Rene Bernaudeau heeft zondag voor de vierde achtereenvolgende keer de wielerwedstrijd de "Midi Libre" gewonnen. Bernaudeau behield in de vierde en laatste etappe zijn knappe voorsprong (twee seconden) in het algemeen klassement op Joop Zoetemelk. De afsluitende rit, van Quillan naar Saint Cyprien over 180 kilometer, werd gewonnen door Zoetemelks ploeggenoot Michel Laurent (Fra).

In verband met WK-voetbal 1986

Stadions in Mexico moeten worden verbeterd

MEXICO STAD — Het organisatiecomite voor de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal van 1986 in Mexico heeft vrijdag, tijdens zijn eerste bijeenkomst, geen belangrijke beslissingen genomen. FIFA-secretaris Josef Blatter vertelde na de vergadering in Mexico Stad dat wel is vastgesteld dat bij een aantal van de stadions, die over drie jaar zullen moeten worden gebruikt, ingrijpende verbeteringen noodzakelijk zijn. Blatter herinnerde eraan dat tijdens het nog lopende toernooi om het wereldkampioenschap voor junioren zowel in Mexico Stad als Leon de spelers van de tribunes met allerlei voorwerpen zijn bekogeld. "De veiligheid van de spelers dient dus verbeterd te worden", voegde hij er aan toe.

Het organisatiecomite heeft zich, volgens verwachting, wel vastgelegd op het principe van 24 deelnemende landen. Bepaald werd tevens dat de finale, net als in 1970, weer in Mexico Stad zal worden gehouden. "De vergadering van vrijdag", lichtte Blatter toe, "was voornamelijk orienterend. Wij hebben de eerste lijnen uitgezet, maar beslissingen over het aantal wedstrijden, de speeldata en de stadions zullen later volgen. Het organisatiecomite zal in december in Zurich opnieuw bij elkaar komen".

Punten die dan zonder twijfel ter discussie staan, zijn het terugkeren naar een knock-outsysteem na de eerste voorronde om te voorkomen dat er geschipperd wordt, zoals in Spanje tussen Oostenrijk en West-Duitsland. Het niet meer verspelen van de wedstrijd om de derde plaats, omdat daarvoor geen wezenlijke belangstelling bestaat bij de landen, die verliezer waren in de halvefinales.

Tijdens Amerikaanse atletiekkampioenschappen

Atleet Carl Lewis benadert twee wereldrecords

INDIANAPOLIS — Op de derde dag van de Amerikaanse atletiekkampioenschappen in Indianapolis heeft Carl Lewis twee wereldrecords zeer dicht benaderd. De 21-jarige Amerikaan sprong 8,79 meter ver en liep de 200 meter in 19.75 seconden. Dergelijke prestaties zijn nog nooit op zeeniveau geleverd. De Amerikaan Bob Beamon is sedert de Olympische Spelen van 1968 wereldrecordhouder verspringen met een afstand van 8,90 meter. De Italiaan Pietro Mennea is de snelste loper op de 200 meter met een tijd van 19.72 seconden. Beamon en Mennea leverden hun prestaties beiden op ruim 2100 meter hoogte in Mexico Stad. Hoe groot de overmacht van Lewis en de kwaliteit bij het verspringen en de 200 meter waren, blijkt uit de prestaties van de concurrenten. Achter Lewis werd Henry Grimes tweede bij het verspringen met 8,39 m en Mike Conley derde (8,38 m) terwijl Larry Myrricks met 8,35 meter geen plaats veroverde in de Amerikaanse ploeg voor de wereldkampioenschappen, die in augustus in Helsinki worden gehouden. Myrricks verzekerde zich echter toch van een startbewijs in de Finse hoofdstad door tweede te worden op de 200 meter in 20.03 seconden.

Met Edwin Moses manifesteerde zich in Indianapolis nog een atleet van uitzonderlijke klasse. Edwin Moses, volledig hersteld van een langdurige blessure behaalde zijn 75e achtereenvolgende overwinning op de 400 meter horden in de beste wereldseizoenprestatie van 47.84 seconden. Bijzonder spannend verliepen de finales van de 800 en 1500 meter bij de heren. Op beide nummers kwamen drie atleten vrijwel gelijktijdig over de eindstreep. Op de 800 meter loste Dave Patrick, een loper die nog niet zo lang geleden tot de besten ter wereld op de 400 meter horden behoorde, James Robinson af als kampioen van de Verenigde Staten. Patrick won in 1.44.70, David Mack (1.44.78) en James Robinson (1.44.79) eindigden als tweede en derde. De 1500 meter gaf eenzelfde beeld. Drie lopers: Steve Scott (3.36.62), Tom Byers (3.36.77) en Sydney Ma-e (3.36.78) kwamen vrijwel gelijk over de eindstreep.

Dwight Stones werd met 2,29 meter voor de zesde maal in zijn carriere Amerikaans kampioen hoogspringen. Wereldrecordhouder speerwerpen Tom Petranoff (99,72 m) werd tweede met 85,42 m achter Rod Ewaliko met 86,94 m. Bij de dames behaalden twee atletes een dubbel kampioenschap. Evelyn Ahsford, die eerder de 100 meter op haar naam had gebracht, zegevierde ook op de dubbele afstand in 21.88 seconden. Mary Decker "dubbelde" op de 1500 en 3000 meter. Nadat zij eerst de 1500 meter in 4.03.50 had gewonnen, liep de Amerikaanse de dubbele afstand enkele uren later in 8.38.36. Van goed gehalte was ook de 1 minuut en 59.00 seconden, waarin Robin Campbell titelhoudster op de 800 meter werd.

Triunfando ku skor perta di 4-3 den un bon partido

Wild Cats a para racha viktorioso di Blue Hawks

WILLEMSTAD — Wild Cats/ Honda i Cobras/Banco di Caribe ta e dos ekiponan ku a logra un viktoria den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal, ku a kontinua durante dje fin di siman. Un publico bastante grandi a akudi ayera-riba dia di Tata-na stadion si Sentro Deportivo Korsou pa mira un gran bataya entre Blue Hawks i Wild Cats. Finalmente tabata e ultimo ekipo menshona ku a sali vensedó ku skor perta di 4-3, despues di a probecha di un lansamentu deskontrola dje pitcher Johannes "Didi" Gregorius.

E partido di ayera tardi entre Blue Hawks/Plaza Casino i Wild Cats tabata di bon nivel kaminda ku e ekiponan a bataya formalmente ku otro. Antonio Keller kende ayera tabata e pitcher habridor pa Cats, pa sinku inning kompletu tabata tirando un "no hit no run" riba su adversarionan di Hawks. Esaki na momentu ku su ekipo mes tabata hibando un ventaha di 1-0.

Den di seis entrada Blue Hawks ta boltu e skor na su fabor ora ku Johannes "Didi" Gregorius konekta tremendo homerun pa left i duna su ekipo ventaha di 3-1.

Den di ocho Blue Hawks ta mira su ventaha bai perdi ora ku Eugene Boelbaai konekta doblete di empuha e koredo emergente kende a drenta na luga di Johnny Alberto. Boelbaai mes ta yega tersera riba eror di centerfield i despues anota e kareda ku despues a resulta esun desisivo riba un lansamentu desvia di Gregorius.

MANEHO

Remarkabel tabata ayera durante dje partido e forma -apesar di a resulta e ekipo perdedó- estupendo kon manager Alvin "Fichi" Fleming a maneha ku su ekipo. Konstantemente e tabata riba e muchanan hoben ku e ta posee, trakilisando nan i konstantemente eherse hugadanan nesesario i efektivo, kombina ku kambionan hopi aserta. Apesar di ku su ekipo a perde nan por mira atras riba un aktuashon sobresaliente. Despues dje derota di ayera Halcon ta keda ketu bai okupando e di dos puesto riba e tabla di posishon.

COBRAS

E ekipo di Cobras djasabra anochi tambe mester di a bataya formalmente pa a logra un triunfo di 5-3 a kosto di e ekipo kampeon di aña pasa Alpha/Zelbo. E bataso krusial den e triunfo di Cobras tabata un homerun ku basenan yen di Leonard "Grandi" van het Kruis.

Pa banda di Alpha tambe tabatin un homerun deskomunal di Vincent de la Paz, pero den kòusa perdi.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi ku otro partido ku ta primintí di bira sumamente interesante ora ku Sta. Rosa Indians enfrenta e ekipo puntero, Royal Scorpions.

Brazilie wereldkampioen jeugdvoetbal

MEXICO-STAD — Brazilie heeft het voetbaltoernooi om het wereldkampioenschap bij de junioren gewonnen. Het Braziliaanse elftal versloeg gisteren te Mexico-Stad Argentinie in de finale met 1-0. Silva maakte het doelpunt, zes minuten voor rust, uit een strafschop. Brazilie heeft een strafschop nodig gehad om beloond te worden voor zijn veel betere voetbal in de finale van het toernooi om het wereldkampioenschap jeugd te Mexico. De Brazilianen waren doorlopend sterker dan Argentinie, maar konden hun speelse voetbal niet afronden in het strafschopgebied. Minder door eigen te kortkomingen overigens dan door het geweldige werk van de Argentijnse doelman Islas.

Zes minuten voor rust was Islas echter kansloos tegenover Silva, die gekozen werd tot beste speler van het toernooi. Silva mocht van de strafschopstip richten nadat Ferreira, op weg naar het openingsdoelpunt, door Borelli was neergehaald. De Franse scheidsrechter Alain Biguet kwam enkele minuten voor tijd nog even in moeilijkheden, toen hij weigerde de Argentijnen een strafschop te geven, waardoor de Argentijnen hun laatste kans verspeelden om voor het eerst in tien jaar weer een confrontatie met Brazilie in het professionele voetbal te winnen.

Biguet overigens leidde de wedstrijd voor 110.000 toeschouwers in het bomvolle Azteken-stadion kort en verdeelde vier gele kaarten over de twee ploegen in de wetenschap dat het vorige duel tussen de jeugdploegen van de sterkste Zuidamerikaanse voetbalnaties

WILLEMSTAD – Jongstleden werd door de Venezolaanse consul de heer Getulio Garvallo aan Willem Kaars Sypesteijn de bokaal overhandigt, dat correspondeert aan zijn prestatie gedurende de laatst gehouden surf-marathon naar Cumarebo. Op de foto een moment tijdens de prijsuitreiking in het bijzijn van de heren Joop Kooijman en Leo Fricke van de Stichting Marathon Surfing.



Wereldrecord zevenkamp voor Ramona Neubert

MOSKOU — De Oostduitse atlete Ramona Neubert heeft het afgelopen weekeinde in Moskou het al in haar bezit zijnde wereldrecord zevenkamp gebracht op 6836 punten. Dat was een verbetering van haar beste prestatie met 64 punten.

Het oude record werd op 19 en 20 juni van het vorige jaar in Halle gevestigd. Het is de vierde achtereenvolgende keer dat Neubert het record verbetert. Ruim twee jaar geleden ontnam de Oostduitse Nadesja Vinogradova haar eerste positie op de wereldrecordlijst door in Halle 6621 punten te verzamelen.

Neubert leverde haar prestatie in Moskou tijdens de meerkampontmoeting tussen de Sovjet-Unie en Oost-Duitsland.

Poolse voetbaljeugd derde in WK-voetbal

MEXICO-STAD — Polen is tijdens het voetbaltoernooi om de wereldtitel voor jeugdploegen als derde geeindigd. Zaterdag wonnen de Polen in Mexico-Stad na verlenging met 2-1 van Zuid-Korea. De Aziaten gaven vooral in de eerste helft de toon aan. Het ene doelpunt van Lee Kee Keun in de 37e minuut vormde maar een magere beloning voor het Zuidkoreaanse overwicht. Met nog slechts twaalf minuten te spelen forceerde de uitstekend spelende Wieslaw Krauze, die voor de eerste maal tijdens dit toernooi werd ingezet, de verlenging. Dezelfde speler stond in de 103e minuut aan de basis van het winnende Poolse doelpunt, dat op naam kwam van Adrian Szczepanski.

Bewijs geleverd op Asiento-toernooi:

Shuttle even onvoorspelbaar als de bal

WILLEMSTAD — In balsporten wordt de term "de bal is rond" aangehaald om aan te duiden dat wat de uitslag betreft alles mogelijk is zolang de strijd gaande is. De shuttle in de badmintonsport is dan niet rond, maar heeft met de bal op zijn minst gemeen dat ook in die sport de voorspelbaarheid ontbreekt. Dat bleek dit weekeinde weer eens onomstotelijk gedurende het Asiento Badminton Toernooi in de sporthal van Rust en Burgh.

Neem nu eens de A-klasse heren. De gevestigden kwamen daar zelfs niet in de finales voor. Het was Dennis Martien, uit de nieuwe lichting A-klassers, die van zich deed spreken. Dat gebeurde op zo'n manier dat hij mooie perspectieven heeft voor de toekomst. Daarvoor is het echter wel vereist dat hij zijn zenuwen beter in bedwang houdt. Die waren het die hem zodanig parten speelde in de eerste set in de finale, dat hij die na een riante voorsprong alsnog uit handen gaf. Hij maakte overigens die fout in de twee daaropvolgende sets weer goed. Martien mag dus dit jaar de wisselbeker van Asiento mee naar huis nemen als winnaar in de A-klasse. Hij klopte daarvoor in de finale Wim van Wickeren die uitgesproken in die eindstrijd zijn knie verdraaide. Overigens deed dat niets af aan de overwinning van Martien. Uitslag van die wedstrijd: Martien-Van Wickeren 17-18, 15-5 en 15-4. Op de derde plaats kwam nog een "nieuw lichter", Hamilton Rojer.

ZEGEKAR

Bij de dames A wordt de spoeling almaar dunner. Maar ook daar ontbreken wat namen die door de beugel genomen bij de eerste drie genoemd worden. Heer en meester, voorzover daarvan sprake kan zijn bij deze categorie, was Monique Agnes die een makkie had aan de strijd tegen de tweede, Loes van Wickeren. Van Wickeren maakte niet een punt in die finale: setstanden waren dus 11-0 en 11-0. Ziedaar een bewijs voor de onvoorspelbaarheid van de shuttle. Op de derde plaats eindigde overigens daar Matze Karsters. Ook Agnes nam een wisselbeker mee.

Het gelegenheidskoppel Wendel van der Geld/John Gronovius zorgde daar voor de verrassing door veel sterke gewaande duo's met secuur en zeker spel aan hun zegekar te binden. Op de tweede plaats eindigde het koppel dat de heren-enkel-finale op hun naam schreef: Van Wickeren/Martien. De derde plaats was voor Hamilton Rojer/Clyve Paul.

Bij de dames dubbels waren Monique Agnes/Paiva Zieck oppermachtig. Zij lieten op een tweede plaats achter zich Ivonne Dam/Loes van Wickeren en op een derde Eunice van Haastert/Matze Karsters.

In die hoogste klasse was het gemengd dubbel-koppel Monique Agnes/Wendel van der Geld niet te kloppen. Op een tweede plaats eindigde Ivonne Dam/Eddy Leito en het "brons" was voor Loes van Wickeren/Wim van Wickeren.

LANGE NEUS

Bij de heren B-klasse was in het enkelspel de Marine de baas. In een vermoeiende driesetter wist Jaap Koudijs Raymond Windsant klein te krijgen. Daar kwam veel zweten aan te pas. Dirk Holtkamp griste nog net op tijd de derde prijs weg. Bij de B-dames enkels was het opnieuw Simone Hoogenberg die de eerste prijs greep en bijna de onvoorspelbaarheids-theorie om zeep hielp daarmee. Achter haar eindigden als tweede Bianca Sjak-Shie en Lucy Gosilio als derde.

Na een zeer ongelukkige start in de eindstrijd, wisten bij de heren dubbels Randy de Bell en Roan Lamp toch duidelijk te maken dat zij het meest recht hadden op de ereplaats. Zij trokken na afloop een lange neus naar Andy Nicolaas en Andres Kock, die tweede werden. Dick van der Net en Glenford Simmons waren derde. Bij de damesdubbels waren het Lucy Gosilio/Nathalie Martis die Simone Hoogenbergen/Elodie Voorbraak naar de tweede plaats terugverwezen. Die kunnen omkijken en zien dan op de derde plaats Bianca Sjak-Sjie/Leticia Emerenciana staan.

TRADITIE

Bij de gemengd dubbels in die middelste klasse wordt het een beetje traditie dat Dick van der Net en Simone Hoogenbergen met de eer strijken. Zo gisteren ook. Op een tweede plaats eindigde het duo Elodie Voorbraak/Wim Engelhardt, die daarvoor eerst in een langdurige wedstrijd Bianca Sjak-Shie/Andy Nicolaas opzij moesten schuiven.

In de C-klasse is het nauwelijks nog een verrassing te noemen dat daar Andres Kock zich bij de enkels de sterkste toonde. Hij wordt gevolgd door Edison Sambo op een tweede en Roan Lamp op een derde plaats. Verrassend was daarentegen wel de eerste plaats voor Thea Engelman bij de dames-enkels. Was er een ereschavot geweest, dan had zij op de bovenste tree mogen staan stralen gisteravond. Om daar te komen moest zij de gelijklopende ambities van Mimi Smit voor die plaats dwarsbomen. Die laatste gaf zich niet gemakkelijk gewonnen. Op de derde plaats staat daar genoteerd Leticia Emerenciana, flink wat jaren jonger dan de dames die haar voorgingen.

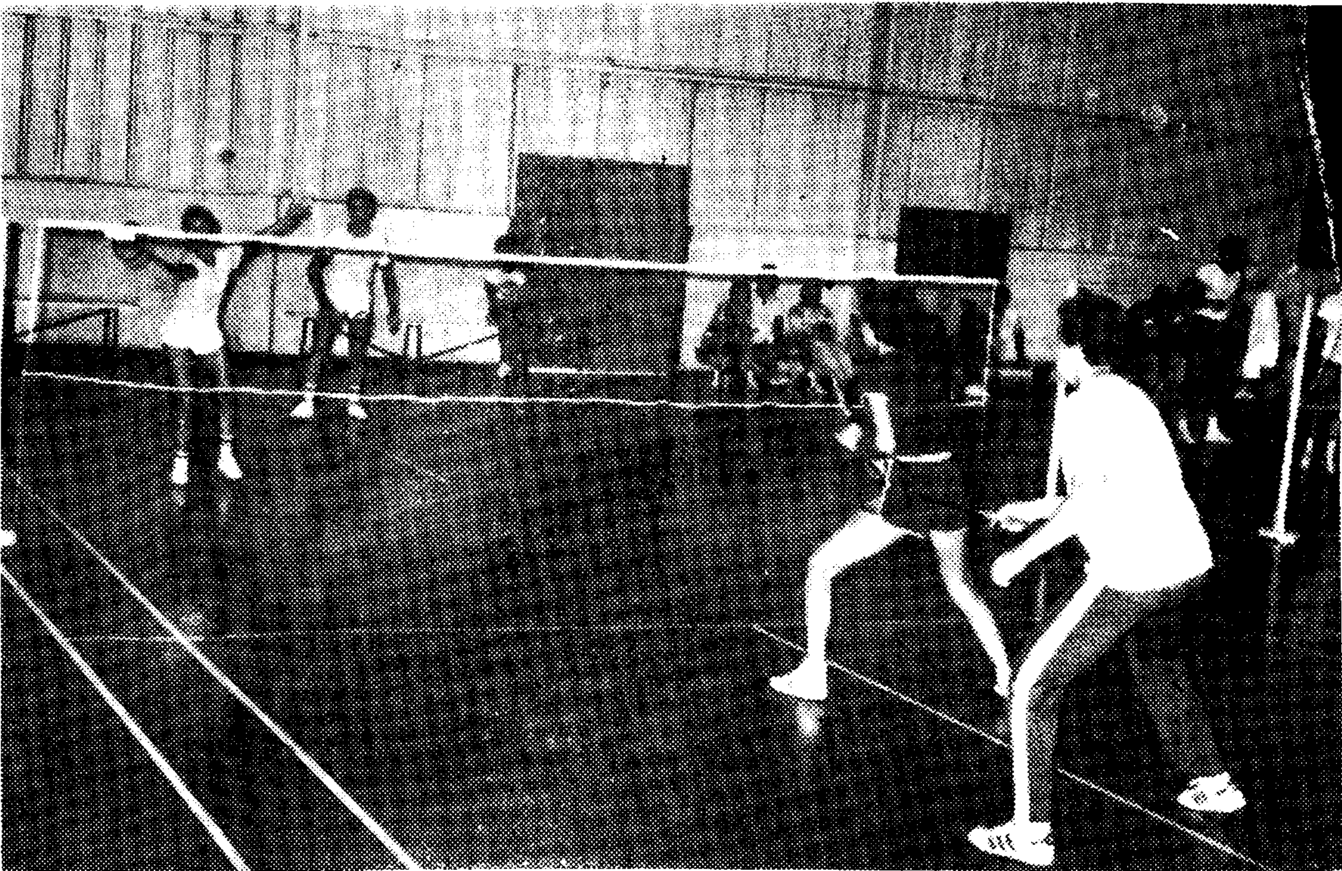
Het duo Edison en Edmund Sambo was te sterk voor de andere herendubbels in die klasse. Het duo dat hen het dichtst naderde, op de tweede plaats, was K. Elisabeth/P. Welzenes. Op de derde plaats hadden A. Keli en R. Pattynama recht.

Bij de dames dubbels waren het A. Huang en M. Martina die in de voorste gelederen eindigden. Daar iets achter waren het Ineke Helmich en Adri Villanueva met daarachter weer S. Sitalsing en Vivian Smit.

De gemengd dubbel titel in "goud" ging bij de "C" naar Vivian Smit en Edison Sambo. Vivian's moeder Mimi Smit en Andres Kock mochten beslag leggen op "zilver" en "brons" was er hier voor het echtpaar Gerard en Ineke Helmich.

WIND

Ondanks de uitzonderlijke hitte, vooral in zo'n gesloten sporthal waar de wind geen vat mag krijgen op die shuttle, kan Asiento terugzien op een geslaagd toernooi; mede ook door de medewerking en sportiviteit van spelers en scheidsrechters.



WILLEMSTAD — In de badminton B-klasse een spelmoment. Aan deze zijdè staan Wim Engelhardt en Elodie Voorbraak in de gemengd dubbels tegen de latere kampioenen in die categorie, Simone Hoogenbergen en Dick van der Net.

TENNIS/TOURS — De Internationale Tennis Federatie (FIT) heeft zijn voorzitter Philippe Chartrier voor twee jaar herkozen. Tijdens de algemene vergadering in Tours werd besloten een bedrag van bijna anderhalf miljoen gulden (Ned. crt.) vrij te maken voor de kosten van het proces tegen de Amerikaanse miljonair Lamar Hunt, die de FIT in de Verenigde Staten heeft aangeklaagd wegens overtreding van de Amerikaanse anti-trustwetgeving.

Schalke degradeert naar tweede divisie

Duits-voetbal

GELSENKIRCHEN — Schalke'04 is na Hertha BSC en Karlsruher SC het derde team dat uit de Bundesliga is gedegradeerd. De club uit Gelsenkirchen speelde zondag op eigen veld gelijk (1-1) in de promotie/degradatiewedstrijd tegen Bayer'05 Uerdingen, derde in de eindrangschikking van de tweede liga. Er waren 60.000 toeschouwers. Drexler gaf Schalke na 63 minuten de leiding. Vijf minuten voor tijd scoorde invaller Schumacher de gelijkmaker. Bayer'05 Uerdingen won afgelopen woensdag het eerste duel tegen Schalke met 3-1. De ploeg uit Uerdingen volgt SV Waldhof Mannheim en Kickers Offenbach naar de hoogste afdeling van het Westduitse voetbal.

Errol Gachete miho bodybuilder di 1982

Agatha a gana titula di bodybuilding "Mr Labour"

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo a tuma lùga den sala di deporte di Sentro Deportivo Korsou e tradishonal konkurso Mr Labour 1983. Un total di ocho bodybuilder reparti den e tres kategorianan light, middle i heavyweight a tuma parti na e seritamen aki. E maestro di seremonia señor Victor Copra den su palabra di introdukshon a trese dilanti ku e konkurso aki tradishonalmente ta wordu organisa den prinsipio di luna di mei pa selebra "Dia di Trabou".



WILLEMSTAD — Roberto Agatha (ariba) djasabra anochi den Sentro Deportivo Korsou a logra e titulo di Mr Labour durante dje konkurso valido pa kategoria pisa. Tambe por mira Errol Gachete kende a gana e premio komo miho bodybuilder di 1982.

E aña aki sinembargo, pa motibu di sirkumstansia esaki a keda pospone te dia 18 di yuni ultimo pa asina sigi mantene e tradishon. E ocho partisipantenan a pasa den nan posenan reglamentario, mientras ku e hurado konsistiendo di señores Ruben Felix, Chal Atalita i Rene Rafael tabatin e tarea difisil di saka e ganadonan den kada kategoria.

Tabatin un homenahe espesial pa e gran deportista Eduardo "Betto" Adriana kende e dianan aki ta selebrando su di 45 aña aktivo den deporte. Reina di deporte Nydia Daal a hasi entrega di un plaka di merito spesialmente otorgá pa e okashon aki na Betto, mientras ku señora Adriana a risibi un boekt di flor pa rekorda e hecho memorabel aki. Tambe tabatin entrega di un plaka pa e miho bodybuilder di aña 82 kua a bai pa Errol Gachette.

Finalmente e resultado di Mr Labour a wordu anunsia i e ganadónan den e respektivo kategorianan tabata:

Den lightweight: 1. Caryl Jonis 140 punto; 2. Johnny Verplaats 119 punto i 3. Rignald Kastaneer 118 punto.

Den middleweight: 1. Stanley Francisca 165 punto; 2. Irving Andrea 156 punto i 3. Alviro Girigorie 136 punto.

Den heavyweight kaminda tabatin solamente dos partisipante e resultado tabata: 1. Roberto Agata 149 punto i 2. Sidney de la Paz 138 punto.

Entrega di premio tabata na encargo di señor Ben Sophia di SSK.

Na final di e konkurso a bai un palabra di gradisimentu na tur instansia ku di un of otro manera a kopera pa e programa aki por a bira un eksito. Na direktiva di SDK kende a pone e sala di deporte disponibel i "last but not least" na e pueblo di Korsou ku a asisti na e evento aki i ku a komporta su mes na un manera ehemplar. E proksimo konkurso lo ta Jr Mr Curacao i lo tuma luga dia 6 di dugustus na un sitio ku lo wordu anunsia despues.



Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de Major League basebalwedstrijden, die zondag werden gespeeld, zijn:

NATIONAL LEAGUE

Chicago Cubs-St. Louis Cardinals 4-1; Los Angeles Dodgers-Cincinnati Reds 5-1; San Francisco Giants-Atlanta Braves 9-6; Montreal Expos-New York Mets 4-3; San Diego Padres-Houston Astros 6-4; Philadelphia Phillies-Pittsburgh Pirates 14-2.

AMERICAN LEAGUE

Toronto Blue Jays-California Angels 6-1; Baltimore Orioles-Boston Red Sox 6-3; New York Yankees-Milwaukee Brewers 8-3; Chicago White Sox-Oakland Athletics 1-0; Kansas City Royals-Seattle Mariners 4-2; Texas Rangers-Minnesota Twins 4-1; Cleveland Indians-Detroit Tigers 7-2, tweedē wedstrijd Detroit Tigers-Cleveland Indians afgelast.

Verona verslaat Juventus met 2-0

MADRID — Barcelona en Real Madrid hebben de eerste wedstrijden uit de halve finales van het toernooi om de Spaanse Liga-Beker verloren. Atletico de Madrid won in eigen stadion met 1-0 van Barcelona, Zaragoza was thuis nog productiever dan Real Madrid, 5-3. John Metgod maakte het eerste doelpunt voor Real, Valdano was met drie treffers topscorer bij Zaragoza. Woensdag worden de tweede ontmoetingen gespeeld.

WILLEMSTAD – Riba e potret por mira un parti di e aktonan ofisial ku a tuma luga na Philadelphia (USA relashona ku e proyekto vakashonal di ALM. Durante dje bishita e delegashon enkabesa pa gezaghebber Casseres a hasi un bishita na e stadion di beisbòl di Phillies di Philadelphia i sera konosi ku entre otro e general manager dje ekipo. Tambe ku hungadónan di klase manera Pete Rose, Bo Diaz, i Tony Perez kende a wordu presenta pa general manager Bill Giles. Por mira di robes pa drechi riba e potret Fifi Rademaker, Shon Garcia gezaghebber Casseres, Bo Diaz di Venezuela, Miss Turismo 1983, Frank Elenburg, Eithel Hernandez i Roberto Suriel.



Zege voor Amerikaans trio

Ickx niet voor de zevende keer winnaar van Le Mans

LE MANS — Jacky Ickx, de meester van Le Mans, is dit weekeinde niet voor de zevende keer triomfator geworden in de befaamde 24-uurs-race. De zege ging naar de Amerikaan Al Hobert, Hurley Haywood en de Australier Vern Schuppan, die na ruim 5000 kilometer slechts een handvol kilometers meer hadden afgelegd dan Ickx en Derek Bell.

Het in de Verenigde Staten wonende trio, samen goed voor zo'n twintig starts in Le Mans, heeft niet alleen de strijd tegen Ickx, maar ook die tegen de klok, wat fortuinlijk gewonnen.

In het laatste kwartier maakte een donkere rookpluim aan de uitlaat van hun Porsche duidelijk dat de motor op zijn laatste benen liep. Ickx, die in dezelfde ronde reed, kwam snel dichter bij, maar kon Haywood, die zeven jaar eerder met hem aan het stuur van de winnende wagen had gezeten, niet meer achterhalen.

Ickx en Bell slaagden daardoor niet in hun achtervolgingsrace, die al in het eerste kwartier was begonnen. In de tweede ronde had Jan Lammers (achtste aan het slot, met een achterstand van 426 km) schuld aan de eerste tegenslag van de rijders in de fabriekswagen met startnummer 1. Bij een inhaalmanoeuvre remde Lammers later en minder nadrukkelijk dan de voor hem rijdende Ickx en dat werd aanleiding tot botswerk en pirouettes. Dader en slachtoffer werden gedwongen tot een korte pitsstop voor reparaties en in een veld van 52 wagens moest Ickx uit de achterhoede zijn plaats naar de top proberen te vinden.

Zondagochtend leken Ickx en Bell toch weer de snelsten te worden uit de stal, die de wedstrijd volledig beheerste. Een defect aan de electronische ontsteking zette de wagen, met Bell op dat moment aan het stuur, echter vlak bij de plek van de carambolage met Lammers opnieuw stil. Via de radio werd Bell een doe-het-zelf-handleiding voor de reparatie gegeven, die hem in ieder geval in staat stelde de echte monteurs te bereiken. Voor de wagen weer meedraaide in de caroussel waar de toppers ver boven de 200 kilometer gemiddeld kwamen, waren meer dan vijf ronden verspeeld. Zeventig kilometers was het verlies en dat kon zelfs de beste coureur van Le Mans niet meer goed maken.

Derde werden vader en zoon Mario en Michael Andretti met de Fransman Philippe Alliot, die zeven ronden hadden verspeeld op de winnaars. Andretti miste daarmee op honderd kilometer zijn doel, namelijk Le Mans te winnen met zijn zoon als co-piloot en na Graham Hill de tweede coureur te worden die zowel in de Formule-I, Indianapolis en Le Mans het hoogste heeft bereikt.

De eerste acht wagens die werden afgevlagd waren Porsches, waardoor de Zuidduitse fabriek in het merkenwereldkampioenschap Endurance niet meer van de eerste plaats te verdringen is. In zowel het klassement voor het wereld- als het Europese kampioenschap der rijders leidt Wollek (WDl) met 56 punten voor Ickx (Bel) 50, Bell (GBr) 39, Johansson (Zwe) 36, Mass (WDl) 35. Lammers heeft als achtste 33 punten.

Halve finales Spaanse Liga-Beker

VERONA — De eerste finalewedstrijd van de strijd om de Italiaanse voetbalbeker tussen Verona en Juventus is zondagavond laat in Verona met 2-0 gewonnen door Verona. De 40.000 toeschouwers zagen doelpunten van Penzo (44) en Volpati (52). Juventus, dat de Italiaanse beker zes maal veroverde en vorige maand in de finale van het toernooi om de Europese Beker voor landskampioen in Athene met 0-1 van Hamburger SV verloor, ontmoet Verona woensdag voor de tweede wedstrijd.

Opening WK-voetbal 1986 op 17 mei

MEXICO-STAD — De openingswedstrijd voor het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal 1986 zal op 17 mei in Mexico-Stad worden gehouden. Dat heeft Guillermo Canedo, voorzitter van het organisatiecomite, zaterdag gezegd. Titelverdediger Italie speelt in ieder geval in deze openingswedstrijd. Het organisatiecomite heeft voor de maand mei gekozen om de grote regenbuien, die in Mexico in de maand juni plegen te vallen, voor te zijn.

Tijdens een eerste vergadering van leden van het organisatiecomite met officials van de Internationale Voetbal Federatie (FIFA) werden de volgende beslissingen genomen: Vanaf juli kunnen landen zich inschrijven voor het toernooi om het wereldkampioenschap 1986.

In december van dit jaar zal de indeling van de voorronde bekend worden gemaakt. Deze kwalificatieronde moet in 1985 zijn beslag krijgen.

Eveneens in mei zal de FIFA het reglement voor het toernooi vrijgeven.

In Maart 1984 wordt een lijst opgemaakt van de stadions, waarin tijdens de eindronde zal worden gespeeld. Van Mexicaanse zijde zullen de resultaten van een eerste economische onderzoek met betrekking tot de financiele kant van het toernooi bekend worden gemaakt.

In december 1985 zal in Mexico-Stad de loting plaatsvinden voor de zes groepen van vier landen, die de eindronde vormen.

WIELRENNEN — HAMAR — Mieke Havik heeft dinsdag in Hamar de proloog gewonnen van een wielerronde voor dames. Ze had voor het 2000 meter lange traject 2.46 minuten nodig. Twéede werd de Noorse Unni Larsen op één seconde. Heleen Hage kwam als zesde binnen met een achterstand op haar winnende landgenote van vier seconden.

Kriek wint tennistoernooi van Bristol

BRISTOL — Johan Kriek, de in Zuid-Afrika geboren Amerikaan, heeft zondag het toernooi op gras van Bristol gewonnen. In de laatste partij van de generale voor Wimbledon versloeg Kriek zijn dubbelpartner Tom Gullikson met 7-5 en 7-6. De beloning voor die eerste plaats in Bristol, voor een belangrijk deel afgedwongen via een trefzekere opslag, bedroeg ongeveer 20.000 dollars.

Komite pa derechonan humano:

Antillen komen onvoldoende tegemoet aan recht op werk

WILLEMSTAD — Hoewel de Antilliaanse regeringen altijd streefden naar de oplossing van het werkloosheidsprobleem en het scheppen van goede levensomstandigheden voor degenen die geen inkomen hadden, wordt er op de Antillen, in diverse sectoren, nog steeds niet genoeg gedaan aan dit probleem, aldus het Curacaose Comité voor de Mensenrechten in de laatste editie van "Organo di Komité pa Derechonan Humano".

In een uitgebreid artikel, waarin geprobeerd wordt een verband te leggen tussen het recht op werk en andere fundamentele mensenrechten, vermeldt het comité dat in de Antilliaanse grondwet het recht op werk en het recht op sociale zekerheid als zodanig niet geformuleerd is. Er worden enkele individuele rechten en vrijheden genoemd.

Het feit dat de overheid er tot nu toe niet in geslaagd is het werkloosheidsprobleem op te lossen en sociale zekerheid te bieden aan minder bedeelden is volgens het artikel te wijten aan verschillende omstandigheden.

Tot nu toe ontbrak het aan een economisch beleid voornamelijk gericht op economische groei. Ook ontbrak het aan een samenhangend arbeidsbeleid gericht op de schepping van meer werkgelegenheid en een rechtvaardig inkomen voor zij die geen werk hebben. Verder constateert het comité een gebrek aan voldoende sociale voorzieningen en begeleiding. Een voorbeeld hiervan is de afwezigheid van een werkloosheidsuitkering.

Doordat er geen solidariteitsgevoel bestaat tussen de leden van de gemeenschap onderling komen de vakbonden niet op voor de werklozen en andere groepen in sociale nood. Aan de andere kant tonen de werkgevers en politici weinig begrip en erkenning voor het feit dat bevrediging van de eerste levensbehoeften van de mens een fundamenteel recht is, en dat zij medeverantwoordelijk zijn voor de bevrediging van deze behoeften.

Geld hoeft volgens het comité menserechten geen obstakel te zijn in de oplossing van dit probleem omdat, indien er niet voldoende geldmiddelen zijn, deze kunnen worden verkregen door wijzingen aan te brengen in lijst van sociaal-economische prioriteiten en een financiele bijdrage van diegenen die wel van een inkomen genieten.

Het weer

WEERSVERWACHTING: Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.
WEEROVERZICHT: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. De vochtigheid en onstabiliteit zijn echter voldoende om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

EG verleent Israel een voor-keurs-positie

STUTTGART — De tien landen van de Europese Gemeenschap (EG) hebben zondag in Stuttgart besloten het financiele protocol met Israel, waarvan de ondertekening was opgeschort na de Israelische inval in Libanon, alsnog te ondertekenen. Het besluit betekent dat in het kader van het bestaande preferentiele handelsverdrag tussen Israel en de EG, een overeenkomst wordt gesloten die Israel machtigt om, zonder rentebonificatie, op de Europese kapitaalmarkt leningen tot een bedrag van Nf. 250 miljoen op te nemen. Kennelijk vonden de tien staats- en regeringsleiders het - overigens nog niet uitgevoerde - Libanees-Israelische akkoord over terugtrekking van de Israelische troepen voldoende aanleiding om de blokkade van het financieel protocol op te heffen.

AMERICA LATINA

PANAMASTAD — Christen-democratische leiders uit Latijns-Amerika en Spanje hebben zich bezig gehouden met de problemen in Midden-Amerika. In een verklaring van Panama stellen zij vast dat geweld nooit een oplossing kan brengen, maar dat dit wel mogelijk is via overleg op internationaal en regionaal vlak.

SAN SALVADOR — De Salvadoriaanse regering is begonnen met de fase van de reconstructie van de provincie San Vicente. Dit nadat een vierdaagse zuiveringsoperatie was ondernomen door regeringstroepen. Onder meer wil men weer de bedrijvigheid terugbrengen. Dit deel van El Salvador is bekend om zijn hoge suikerproductie. Het gebied werd gezien als een der belangrijkste verstigingen van de guerrilla met bij de vulkaan een aantal ziekenhuizen, trainingscentra en bevoorradingsposten.

BUENOS AIRES — De aanhouding is een feit van de voormalige marine-chef Emilio Massera in Argentinie. Hij wordt ervan beschuldigd in 1977 het onderzoek te hebben belemmerd naar de dood vaneen industrieel. Massera was een van de drie legerchefs die in 1976 de regering overnamen van presidente Isabel Perón. Massera zou plannen hebben gehad om bij de komende verkiezingen kandidaat te zijn voor de Peronisten, maar die vlieger is niet opgegaan. Hij is nu in huisarrest.

MANAGUA — Bij het voortduren van wat in Managua de militaire en economische agressie wordt genoemd, komen de voor 1985 aangekondigde verkiezingen in Nicaragua op losse schroeven te staan. Zo heeft de Sandinistische regering laten weten in een boodschap aan een der leiders van de Socialistische Internationale, Pena Gomez in de Dominicaanse Republiek.

DEN HAAG — De regeringspartijen in het Nederlandse parlement hebben samen met [illegible] de regering opgeroepen de kwestie van de [illegible] in El Salvador en Nicaragua kritisch te blijven volgen. Een motie van de socialisten om het recente ministeriele bezoek aan deze landen af te keuren, kreeg geen meerderheid.

CARACAS — De voorzitter van de internationale christen-democratische beweging Andrés Zaldivar van Chili, heeft gewaarschuwd voor een vulkaan van conflicten wanneer er voor Midden-Amerika geen oplossing wordt gevonden. Hij noemde de situatie in deze regio dramatisch. Het uitroeien van het sociale onrecht, de pacificatie en de invoering van de democratie vormen de oplossing, meent hij.

TEGUCIGALPA/BELGRADO — Honduras wil actief deelnemen bij het zoeken van een nieuw rechtvaardig model voor de internationale economische relaties, zo heeft Ivan Romero verklaard op de UNCTAD-conferentie in Belgrado. Als een der belangrijkste problemen, noemde hij de val van de prijzen voor basisproducten op de wereldmarkt.

PARIJS — Ex-president dr Rafael Caldera en weer kandidaat voor het presidentschap van Venezuela heeft in de zetel van het Europese parlement in Straatsburg een buste onthuld van Simon Bolivar. Nagenoeg tegelijkertijd werd toen in Parijs bekendgemaakt dat de door de UNESCO uitgeloofde Bolivar-prijs was gewonnen door koning Juan Carlos van Spanje en de Zuidafrikaanse vrijheidsstrijder Nelson Mandela. Een internationale jury met daarin de Venezolaanse schrijver Uslar Pietri en ex-president Luis Echeverria van Mexico kon kiezen uit 32 figuren. Men kwam tot de conclusie dat beide figuren de boodschap van Simon Bolivar perfect hadden begrepen. Mandela zit een uiterst zware straf uit voor zijn strijd voor recht en bevordering van de mensenrechten onder de zwarten van Zuid-Afrika.

Vrouw Bouterse in Nederland

DEN HAAG — De echtgenote van de Surinaamse legerleider Desi Bouterse is op Schiphol gearriveerd. Mevrouw Bouterse werd afgehaald door leden van de Surinaamse ambassade. Volgens goed ingelichte kringen zal mevrouw Bouterse in Nederland een cursus van enkele weken volgen en daarna terugkeren naar Paramaribo. De Surinaamse ambassade was niet voor commentaar bereikbaar.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — ONDERTROUWD: Hendrik Plantijn en Zulay Ibarras, Toshiro Martis en Airuth Maxwell, Francois Picus en Marianela Sanchez Sanchez, Nelson Hooker en Genoveva Albertus, Elbert Rootberg en Maura Boezem, Erwin Pater en Myrtha Jacobina, Antonius Halman en Maria N[illegible], Rudy Conword en Loiraine [illegible], Fermin Felicia en [illegible] Rodolphina, Hensley [illegible] en Angela, Herman [illegible] en Marlene Monte, Roland [illegible] en Miriela Merién, Henricus Maduro en Junice Beaumont, Kenneth Kjarindoongo en Judith Francisca, Juan Cabrera Almonte en Grace Galmir, Romeo Heije en Grace Mercilia.

Geboren:
4 juni Jurnic Sterling-Julia; 30 mei Kenneth Girigorie-Paula; 2 juni Wendelin Thodé, Haibert Bernadina-Rijnschot; 1 juni Jéancarlos Janga; 31 mei Axel Maduro-Chin-A-Lien; 28 mei Ashanty Evertsz; 30 mei Emelin Bonifacio; 3 juni Quincy Montero; 27 mei Jeanurvine Felicia-Cicilia; 4 juni Derrel Lodovica; 23 mei Jerusa Vicario-Mathilda; 2 juni Rose-Wine Kerindongo; 29 mei Henrick Pikeri; 1 juni Ebran Raphael-Victoria; 5 juni Miriam Aitatus-Sint Jago; 29 mei Dewenara Albertus-Janga; 14 mei Kristian Vaseur-Cotting-[illegible] Yut-Kong Sint Hill-[illegible]; 6 juni Nadiuska [illegible]-Rinedo; 5 juni Lin[illegible] Espirito Santo; [illegible] 2 juni e-danaro Lindeboom; [illegible] 4 mei Irvick Garcia-Johannes; 6 juni Argenisca [illegible]-Prudencia; 6 juni Gilbert [illegible]dor-Jones; 7 juni Pierre [illegible] Hato; 7 juni Naydira [illegible] Emerencia; 4 juni Rigienne Ricardo Leito; 3 juni Eugénine Martijn-Marceli; 8 juni Lismahyra Paulina-Prudencia; 7 juni Mizienu Bruno-Job; 3 juni Denaeu Concencion-Mc. Dougal; 5 juni Melvin Robert; 25 febr. Carina Wever-Marks; 7 juni Pierina Mercera; 26 mei Farley Candelaria; 8 juni Rhodé Candelaria-Spijkstra.

WORLD IN A NUTSHELL

CZESTOCHOWA, POLAND — Pope John Paul II [illegible]ored Poland's holiest shrine [illegible]day and proclaimed the [illegible]k Madonna Icon a symbol [illegible]is countrymen's quest for [illegible]dom. Facing a crowd of 1 [illegible]ion Poles standing shoulder [illegible]houlder in a driving rain, the [illegible]e declared, "as children of [illegible], we cannot be slaves. Our [illegible]e adoption brings with it [illegible]heritage of freedom".

WARSAW, POLAND — [illegible] Polish government spokes[illegible] warned Sunday that conti[illegible]d unrest during the pilgri[illegible]ge of Pope John Paul II [illegible]ld further delay full lifting [illegible]artial law, and implied that [illegible] Church is not fulfilling its [illegible]ements on the visit. Spo[illegible]man Jerzy Urban declined to [illegible] whether he thought the Po[illegible] blunt criticism of martial [illegible] could have sparked the out[illegible]ts of support for the out[illegible]ed Solidarity Labor Federa[illegible] which have occured during [illegible] after the Pontiff's appear[illegible].

CAPE CANAVERAL, FLORIDA — Four alumni of the as[illegible]naut class of jul and one [illegible]ely-eyed veteran" complet[illegible] the second of two satellite [illegible]iveries Sunday and turned [illegible] attention to scientific and [illegible]dical experiments aboard [illegible]ce shuttle flight seven. Sally [illegible] and her four male compa[illegible] were in a happy mood af[illegible] releasing a 37,5-million-dol[illegible] satellite that will provide te[illegible]vision and telephone commu[illegible]cation for Indonesia and some [illegible] its 13,677 islands. NASA [illegible] paid 11 million dollars for the delivery.

BEIRUT, LEBANON — Three people were wounded Sunday when several shelss hit Christian towns north of Beirut, the state radio said. The radio said three people were injured and taken to hospital in the coastal town of Dbayeh, 12 kilometers north of Beirut, when a shell hit the area. The radio added six other shells landed near the port city of Jounieh, 20 kilometers North of the capital and caused some damage.

TEL AVIV, ISRAEL — Deputy Prime Minister Simha Ehrlich died Sunday night five days after suffering a brain hemorrhage, the government announced. He was 67. Uri Porat, Prime Minister Begin's spokesman, said Ehrlich died at Bikur Holim Hospital in Jerusalem. Ehrlich was the leader of the Liberal Party, a faction of Begin's Likud Bloc and a leading dove in the Cabinet.

BERLIN — Rioting by masked agitators who torched cars and battled police in an immigrant district of Berlin ended with scores of people injured and 203 arrested, authorities said Sunday. Police said 46 officiers were injured in Saturday's clash with "agitators" who split off from a demonstration by 6,000 leftists in the heavily Turkish quarter of Kreuzberg in West Berlin. The leftists were protesting an earlier demonstration by right-wingers opposed to Turksih migrant workers, squatters occupying abandoned or condemned buildings and the Soviet presence in the divided city.

NEW DELHI, INDIA — At least one person was reported fatally stabbed and scores wounded in the city of Malerkotla in tense Punjab state Sunday during Hindu-Moslem rioting and arson. Authorities ordered an indefinite curfew. The United News of India reported that Sikhs supported the Moslems in the street fights. Malerkotla, a former Princely state and the only Moslem-majority town in Punjab, is 240 kilometers Northwest of New Delhi. Violence erupted after two sons of a Hindu contractor were beaten up by some Moslems.

NEW YORK — Iranian authorities have hanged 10 women belonging to the Bahai Faith, bringing the total number of Bahais executed by Iran this week to 16, a Bahai spokesman said Sunday. The women, ranging in ages from 18 tot 54, had refused to recant their faith and convert to Islam, said the Bahai international community in New York.

POZNAN, POLAND — Pope John Paul II arrives here Monday, starting a potentially difficult leg of his Polish homecoming that will take him to three strongholds of discontented workers. Although two of the cities, Poznan and Katowice, have not suffered from street clashes on a scale with the third, Wroclaw, all have played a significant role in worker protests associated with the banned union Solidarity.

WARSAW — The Polish government announced it has agreed "for humanitarian reasons" to a request by pope John Paul to meet Solidarity leader Lech Walesa and his wife Danuta during his current visit. Previously the authorities opposed a meeting.

PARIS — French communists defended themselves against charges of vote-rigging in March mumicipal elections, accusing opposition parties of trying to discredit the socialist government which includes three communist ministers.

PARIS — A 20-year-old French housewife has discovered that a violent headache she suffered for 10 days was caused by a 22 mm bullet fired at her by her husband while she was asleep.

JOHANNESBURG — South Africa was calm today after yesterday's violence in which black youths hurled petrol [illegible] in some of the country's black townships.

Op de Arubaanse luchthaven vertoefde gisteren MISS CURACAO 1983 mejuffrouw Maybeline Snel, die tezamen met MISS ARUBA 1983 Milva Evertsz via Miami naar St Louis vertrok, waar op 11 juli de Miss World verkiezing is. Zij werden uitgeleide gedaan door Ronny Brete van het Aruba promotions comite. De komende week zal gedeputeerde Efrain de Kort het zonder zijn dagelijkse secretaresse moeten doen, aangezien Miss Aruba bij hem werkzaam is.

Mensen

De 13.000 inwoners van het stadje Bedford in de Amerikaanse staat Indiana begrijpen er niets van. 's Nachts sluipt een mysterieuze gedaante langs de straten. Voor arme en eenzame mensen laat hij levensmiddelen achter. En ook zijn "naamkaart", die een afdruk is van zijn rechtervoet (in het paars), met het onderschrift: "CAPTAIN PURPLE". Sommigen in de kleine gemeenschap zeggen bang te zijn, anderen tasten in het duister om zijn goede bedoelingen en een kleine groep gelooft, dat hij één van de weinige weldoeners is, die er nog op aarde bestaan. Niet iedereen durft de voedingsmiddelen te gebruiken uit angst dat ze vergiftigd zijn. De politie maakt nu jacht op "Captain Purple". Hij betreedt particuliere terreinen en dat is strafbaar, aldus de politie.

★★★

De psychiatrische kliniek, die de naam draagt van Daniel Freeman Hospital in Los Angeles, staat vol video-spelletjes. Vrijwel de gehele dag door kunnen voorbijgangers PATIENTEN bezig zien met Pac-Man, Star Wars, E.T. en nog tal van andere "games". Maar de patienten doen het niet om de verveling te verjagen. Het spelen met de video is in dit geval onderdeel van de therapie om bij mensen, die hersenbeschadiging hebben opgelopen, de mentale functies weer volledig te herstellen. Het hele programma duurt zes maanden en kost het forse bedrag van 30.000 dollar. Maar de psychiaters van de kliniek zeggen er uitzonderlijk succes mee te hebben.

★★★

Als men als TOERIST weinig geld heeft, moet je beslist niet naar Londen. De Britse hoofdstad is de duurste stad voor reizigers, aldus een onderzoek van een gespecialiseerd toeristenbureau. Het kost in Londen per dag 214.03 dollar om een éénpersoonskamer af te huren in een middenklasse-hotel, een business-lunch voor twee personen te hebben en een simpel diner. Abu Dhabi in de Verenigde Arabische Emiraten was de tweede duurste stad ter wereld, gevolgd door de Nigeriaanse hoofdstad Lagos. Met Londen liggen ze in de 200-plus dollargroep.

★★★

In de Peruaanse hoofdstad Lima is de 21-jarige Venezolaanse Paola Ruggeri gekozen tot MISS ZUID-AMERIKA. Vrijwel alle landen van Zuid-Amerika hadden schoonheden afgevaardigd voor deelname. Op de tweede plaats eindigde Miss Brazilie, derde werd Miss Peru. De Venezolaanse winnares kreeg aan geld 5.000 dollar uitgekeerd.

★★★

[illegible] DIERENVRIENDEN zullen het vreselijk nieuws vinden: in Zimbabwe worden duizenden olifanten doodgeschoten. Alleen al in april zijn ongeveer 2.000 van deze dikhuiden bewust om het leven gebracht. Dit gebeurt, omdat de olifanten-kolonie in Zimbabwe zich snel uitbreidt en de dieren zoveel verorberen, dat er weinig overblijft voor de rest van de dierenwereld. Een olifant eet per dag namelijk enkele honderden kilo's groen en drinkt ongeveer 200 liter water. Niet alleen bomen en plantengroei moeten worden beschermd, maar ook de kleinere dieren. "Als we de olifant ongemoeid laten, komen duizenden andere dieren om het leven en wordt het ecologisch evenwicht verstoord", aldus een woordvoerder van de Zimbabwese regering. Hij zei, dat de komende drie jaar 12.000 olifanten zullen moeten worden gedood en daarna 600 per jaar.

★★★

Het hoofd van de studie-afdeling van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen, J.G.H.DRIESSEN, is door de Federal Reserve Board van de VS uitgenodigd in oktober deel te nemen aan seminars in New York en Washington over Amerikaanse financierings-instituten. Leidinggevende functionarissen van een groot aantal landen zullen deze seminars bijwonen. Na afloop ervan zal de heer Driessen nog een cursus bijwonen in de Verenigde Staten en wel over leidinggeven in het bankwezen. De heer CHRISTIAAN, die bij de Centrale Bank belast is met investeringen en deviezen, zal deze cursus ook volgen.

★★★

In kringen van de IAPA (een interregionale vereniging van uitgevers en hoofdredacteuren van kranten) wordt serieus gedacht om GERARD SCHOUTEN van The News op Aruba voortaan "Sir" te noemen. Zo'n titel mag in Engeland wel iemand hanteren als hij een bepaalde koninklijke onderscheiding heeft ontvangen. Maar die titel bestaat niet bij de onderscheidingen die het Huis van Oranje uitdeelt. In IAPA-kringen wordt met erg veel [illegible] gesproken van "Sir [illegible]", die op 27 april door gezaghebber Pedro Bislip van Aruba in naam van koningin Beatrix zou zijn "geridderd". Bovendien zouden [illegible] vijf vooraanstaande Arubanen die hoge onderscheiding hebben gehad.

★★★

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

Jim Henson's MUPPETS

QUINCY — By Ted Shearer

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.675	2.7[illegible]	2.79
NED GLD	61.97	62.69	63.49
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	84.0[illegible]	84.80	85.60
FR FRANCS	21.99	23.09	23.79
DUITSE MARK	69.41	70.13	70.93
SUR [illegible]	-	100.07	102.59
[illegible]	[illegible]6	1.16	1.22

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 20 JUNI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 [illegible] 97.27
13 0/0 OBLIGATIELENING 1980 PER [illegible] 108.56
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 19[illegible] 104.38
12 [illegible] 0/0 OBLIGATIELENING [illegible]2 PER 88/92 106.40

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT [illegible] 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-

Zure regen op Curacao

WILLEMSTAD — Zure regen komt ook op Curacao voor. Metingen hebben namelijk aangetoond dat het zogenaamde pH gehalte in regenwater een gehalte aantoont van 5,6 of minder, waardoor het wordt ingedeeld in de zure regenklasse. Zo blijkt uit Imago Ambiental, het milieuvoorlichtingsblad van de eilandelijk overheid van Curacao. Daarin wijst men er meteen op, dat men er op de tot heden toe gevonden gegevens nog geen conclusies kan baseren, omdat het onderzoek van recente datum is. De eerste cijfers wijzen echter in de richting dat Buena Vista, Jandoret etc. kunnen meepraten over zure regen.

Vanaf 7 maart wordt het pH gehalte van regenwater gemeten door de afdeling Milieubeheer. Wat Julianadorp betreft, kreeg men de volgende waarden: mediaan: 5,9, maximum: 6,0 en minimum: 5,8; bij Cas Chiquito kwam men uitop de volgende waarden: 5,8, 6,2 en 5,3; voor Jandoret noteerde men 5,0, 5,6 en 4,2; bij de dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij noteerde men respectievelijk 6,0, 6,3 en 5,4.

Bij een door een ander instantie (IVIC) ingesteld eenmalig onderzoek kwam men tot de volgende bevindingen: Piscadera: mediaan: 5,1, maximum: 5,4 en minimum: 5,0; bij Cas Chiquito: 6,05, 6,1 en 6,0; bij Buena Vista: 5,4; 5,4 en 5,4; bij Soltuna: 5,33, 6,15 en 4,5 en bij Blauw: 5,51, 5,51 en 5,51.

In het juni-nummer van deze uitgave van de Geneeskundige en gezondheidsdienst, afdeling Milieubeheer, wordt veel aandacht besteed aan de onderwerpen welke centraal stonden op de Wereldmilieudag van de VN, 5 juni: en wel aan giftige stoffen in het milieu, aan zure regen en de alternatieve vormen van energie-winning.

Culturele morgen van SEK op zondag

WILLEMSTAD — De Sosiedat di Eskritor di Korsou houdt op zondag 26 juni een Kulturele morgen in het Centro Pro Arte. Op die morgen is vanaf half elf optreden van Omayra Ellis, Betti Doran, Francisco, Tapaka, Vi Coen, ... met musik di zumbi, de dansgroepen Kasica di Pinda en Gegorobi en een toneelgroep. Als gastvrouw treedt mevrouw Nydia Ecury op. Kaarten voor deze kulturele morgen zijn tegen betaling van 12,50 verkrijgbaar bij boekhandels Salas, Van Dorp-Eddine, bij Centro Pro Arte en Hari Store.